

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.08.18 出刊 每週一發行

VOL. 297

君朋旅行社  
董事總經理

**孫瑋辰**

## 開創越南 來台市場先驅

持續提升接待水準提供多元選擇  
感謝觀光局戮力推廣拓寬市場胃納量  
呼籲有關當局放寬簽證共迎市場無限榮景



完美旅程的祈願 華航為您天天實現。



# 中華航空 天天直飛南九州 雙點進出 · 隨興暢遊



**鹿兒島 13,300元起**  
3天2夜  
(未稅, 參考現金1,050元)

**宮崎 13,600元起**  
4天2夜  
(未稅, 參考現金1,050元)

團體行福天天出國，詳情請洽各大旅行社  
**南九州～戀戀篇姪、櫻島火山、溫泉沙浴  
指宿玉手箱列車五日(含稅)**

造訪寫真拍攝場景，體驗新奇泡湯感受！ 直客價**28,800元起**

### 鹿兒島 每週四班

行程	航班	離港	抵達	每週班數
桃 園 → 鹿兒島	CI 118	08:15	11:30	2, 4, 7
	CI 119	08:30	11:35	5
鹿兒島 → 桃 園	CI 110	12:20	19:30	2, 4, 7
	CI 111	12:35	19:48	5

### 宮崎 每週三班

行程	航班	離港	抵達	每週班數
桃 園 → 宮 崎	CI 114	14:25	17:30	1, 3, 6
宮 崎 → 桃 園	CI 115	18:40	18:50	1, 3, 6

※鹿兒島屬觀光聯盟、宮崎觀光會聯誼會 全力贊助

### 台灣獨家！「非機場內」報到服務

高鐵桃園青埔站華航櫃檯可取辦報到手續、領取登機證、完成行李託運。請協助敲牌中、商務艙旅客多加利用華航「非機場」報到之便捷與舒適。



# 華航攜崎開得勝PAK 領您暢遊九州

## 鹿兒島、熊本、宮崎相互搭配 打造豐富旅程

中華航空在九州航點綿密，南九州部分可直飛鹿兒島、熊本、宮崎，可相互搭配達成天天飛南九州，也搭配福岡Daily2的航班，規劃九州全覽。今年華航與日本九州新幹線（JR）繼續合作外國人專屬的「JR九州周遊優惠券」，並包裝「鹿兒島4天」、「北九州2天」行程，加上崎開得勝PAK推出的「崎鹿兒5日」、「屋久島5日」，帶給旅客暢遊九州的多重選擇。



撰文、攝影／孫之甯



▲中華航空台北分公司行銷策劃部經理王崇信（左1）、客運營業部日本線主任王乙娟（左5）、九州鐵道事業本部洪斐文（左7）與崎開得勝PAK業者一同合影。

▶（左起）中華航空台北分公司行銷策劃部助理王念申、九州鐵道事業本部洪斐文、中華航空台北分公司行銷策劃部經理王崇信、華信航空公關室副理黃尤欄。



華航在九州航點眾多，給予業者操作便利、時間順暢的優勢，可包裝不同主題，如高爾夫球團可由宮崎進出，歷史團可由鹿兒島進出，另可搭配鹿兒島、宮崎雙點進出，全覽南九州。業者亦可針對旅客推出客製化行程，彈性符合不同客層需求。

去年華航九州航線與日本九州新幹線（JR）合作推出的「華航GO九州，JR購優惠」促銷專案市場反應熱烈，2014年華航繼續本合作案，並規劃「鹿兒島4天」與「北九州2天」產品，旅客將可乘坐日本首創豪華列車周遊九州，亦可挑選自己喜歡的路線、列車。在華航的大力支持下，JR九州周遊票在台灣地區販售成績由去年的5,000張躍升至20,000張，受到廣大旅客的喜愛。

而由華航與8家精英業者：汎佳旅行、理想旅運、鳳凰旅遊、良友旅行、巨匠旅遊、時報旅遊、豐華旅遊、金龍旅遊共同組成的「崎開得勝PAK」，推出「崎鹿兒泡溫泉遊南九州喜來登5日」與「屋久島篇屋久島、鹿兒島、指宿南九州5日」兩支產品，可說是旅客遊九州的首選商品之一。

### 縱貫九州 樂活鐵路之旅

鹿兒島產品包裝4天3夜行程，一路遊覽博多、隼人、鹿兒島、熊本，抵達櫻島火山，包裝溫泉+美食，共搭JR共行駛1,000公里路。北九州產品則2天1夜造訪長崎、阿蘇，在周遊指定地區內，可以自由乘坐JR九州新幹線、特急列車和普通列車，與日本超人氣列車指宿之玉手箱號、由布院之森特快列車、阿蘇男孩號列車、SL人吉列車相遇吧！

### 深遊宮崎×鹿兒島 千「杉」萬水屋久島

崎開得勝PAK推出「崎鹿兒泡溫泉遊南九州喜來登5日」產品，以單車、渡輪、溫泉等元素包裝，打造別出心裁的南國旅程。宮崎部分入住市區的宮崎

觀光飯店東館、喜來登頂級海洋度假飯店。鹿兒島部分則安排度假蜜月勝地—霧島岩崎溫泉飯店，於指宿岩崎溫泉飯店則加贈砂浴，體驗溫泉水天然砂蒸溫泉。由於回程搭華航晚回班機，擁有充裕時間，將獨享喜來登頂級海洋度假飯店區內單車活動，享受樂活趣味。全程無購物，旅客將可度過一個充滿南國風味的悠閒暑假。

「屋久島、鹿兒島、指宿南九州5日」產品以鹿兒島進出為主，前往世界遺產屋久島，住宿屋久島岩崎酒店，包裝屋久島topy飛魚號高速船、屋久杉樂園、千尋瀑布、霧島神宮等地點。屋久島壯闊森鬱的山樹群，即是宮崎駿電影「魔法森林」筆下原址，中間為山區，四面環海、雨量充沛，遂有千「杉」萬水之稱，提供遊日一族新選項。

### 鹿兒島3天2夜~定點行程 最低售價36,350元起（未稅）

- 1.本產品售價限2014/4/1起出發，2015/3/31（含）前主行程與續住需使用完畢。
- 2.華夏會員可享會員優惠折扣500元。

▼鹿兒島行程將一遊櫻島火山，至今火山活動仍十分活躍。



「CI News粉絲團」，正式成立！  
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航直飛南九州，可選擇哪一個城市？ (1) 宮崎 (2) 鹿兒島 (3) 以上皆是

撰文／江佳燕、王政 攝影／江佳燕

# 長榮航空 X 可樂旅遊 力薦最愛上蘇杭5日

## 萬元有找超優惠 造訪神州新選擇 輕鬆迎戰市場旺季



▲(左起)長榮航空客運本部營業部中國大陸課副課長陳東富、中國大陸課課長王伯洲、可樂旅遊產品三部大陸線經理葉尚青。

華東是大陸地區發展較早且完善的旅遊景區，無論是軟硬體設施品質都相當好，且此區一向也都是台灣民眾接受度很高的旅遊點，其中最受歡迎的莫過於僅需1~2小時即可抵達的上海。這座擁有百年歷史的都市，素有東方巴黎的美譽，可以欣賞到30年代黃浦江的舊式建築與風情，也能感受到高樓聳立的現代化景觀，完美融合新舊時代的上海，創造出對立卻不衝突的美感，也造就無數旅客前往的強大誘因。

隨著兩岸交流越發密切、航班持續增加，種種契機使得旅客造訪神州越來越便捷，因而造就赴陸市場持續擴大。長榮航空看好兩岸旅遊，自兩岸直航開放以來便致力於深耕大陸市場，以最優質的服務提供旅客便利且舒適的兩岸空中交通。

隨著長榮航空於去年年底針對上海航線增班後，提供龐大的運能以供市場運用，讓旅客前往華東旅遊更加便利。透過長榮航空飛航上海的龐大運能，可樂旅遊特別推出「最愛上蘇杭5日」，不但打出高品質的設定外，更推出限定促銷售價僅需9,999元，萬元有找的售價對於旅客而言別具吸引力。

### 吃好住好玩更好 輕鬆領略上蘇杭之美

上蘇杭由於軟硬體接待條件相當好，對於旅客而言擁有強大誘因，也因此使得該地區長久以來皆為台灣民眾接受度很高的旅遊點。為了給予旅客更高品質的旅程，不同於坊間殺價競爭的商品，行程堅持無購物的設定，要讓旅客在不受打擾的情況下，能夠享受最舒適的旅程。

行程將帶領旅客遊覽以名勝古蹟而聞名中外的西湖景區、因楓橋夜泊而膾炙人口的蘇州寒山寺、古運河上規模最大的無錫古運河清明橋，以及月河古鎮、上海灘、上海城隍廟商圈、南京路步行區等著名景點，豐富的行程安排，絕對讓到訪的旅客滿載而歸。而當旅客抵達無錫時，更特別升等入住5星無錫萬達喜來登酒店1晚，讓旅客享受來自國際頂級連鎖飯店所傳承的尊崇服務。



▲上海外灘充滿獨特風格的異國風情。

## 中國大陸課課長 王伯洲履新



▲長榮航空客運本部營業部中國大陸課課長於7月份履新。

## 立榮航空台北直航溫州省時便利 雁盪山靈岩美景盡收眼底

立榮航空於7月開闢台北—溫州航線，台北直航僅需85分鐘即可抵達溫州，省時便利且免去轉機不便。搭配此航段，立榮航空先前推出4天3夜僅需15,888元起的溫州旅遊產品，之後燦星旅遊亦搭配立榮航空推出「星動浙南—溫杭高鐵體驗6日」，行程除了讓旅客體驗溫杭和諧號高鐵，還特別升等入住福朋喜來登酒店，現在指定8/24、8/31出發，只要8,900元。溫州行程特色包括：遊覽中國10大名山之一的雁盪山、欣賞靈岩飛渡與靈峰夜景、體驗楠溪江竹筏漂流、搭乘遂昌金礦小火車、品嚐溫州當地4大風味餐等等。溫州旅遊在市場上因應班機直航正逐漸增溫，歡迎同業大力推廣。

### 立榮航空桃園—溫州班機起降時間如下：

航線	航班編號	飛航週期	起飛時間	抵達時間
桃園—溫州	B7-156	__4__7	09:15	10:40
溫州—桃園	B7-155	__4__7	11:50	13:15



有了   變有趣了!

**長榮航空波音 777-300ER 新機 領航登場**

不管在哪，也不想錯過任何重要時刻

在空中也要和寶貝兒子慶生

「baby.. 生日快樂 ♥」

現在搭乘長榮航空，就能搶先體驗即時上網的樂趣  
這是一個全新的飛航模式，祝您旅途愉快。



**長榮航空全新波音  
777-300ER 客機**

提供 **SKY Wi-Fi** 無線上網服務

週一、二、四、六、日 BR32 艙·機 | 週二、三、四、五、六 BR12 艙·機

● 提供Wi-Fi無線上網環境 ● 手機可發送SMS漫遊簡訊 ● 全機配置HD多點觸控(手滑)式螢幕 ● 全新工藝座椅 服務全面升級

● 更多新機資訊及Wi-Fi機率 請參閱 [sky-wifi.evaair.com](http://sky-wifi.evaair.com) ● 本公司保留機型及時間變更之權利

# 韓亞航・馬里亞納觀光局為後盾

## 一手操作機位、房間、遊程 給予同業銷售最優保證

過去台灣曾經在馬里亞納群島創下年旅遊人次達5萬人的佳績，因此許多人皆看好馬里亞納的無窮潛力。得力於馬里亞納觀光局、韓亞航空的支持，塞班島PAK甫於日前成軍，結合太平洋島國際、那米哥國際、統一友友、捷安特、朋達、哈拿多樂、燦星旅遊、世界旅遊等菁英，包裝出2大產品線路，提供市場最創新的海島選擇。



▲(左起)太平洋島國際旅行社總經理雷均、韓亞航空台北分公司總經理鄭鎰佑。

「塞班島PAK」搭配目前台灣出發前往馬里亞納最便利的韓亞航空「台北—仁川—塞班島」航班，天天都可以出團，打造純塞班島5天、塞班島+天寧島6天的產品。韓亞航空台北分公司總經理鄭鎰佑表示，仁川—塞班天天飛航，韓亞將提供PAK最大的支持力度，全力保障機位的取得。

鄭鎰佑表示，早在2008年的時候，就曾經前往塞班島旅遊，當時跟一群同業在Lao Lao Bay打高爾夫球，就被塞班島的美深深吸引，甚至曾經經營過塞班島中的高爾夫度假村。於是看好這個島嶼的迷人魅力，不但想要推薦給韓國，也想要將台灣的市場強勢重新回歸。而塞班島PAK操作中心—太平洋島國際旅行社總經理雷均也表示，馬里亞納觀光局、韓亞航空全力相挺，將成為PAK銷售的最大優勢，除了系列產品之外，亦可包裝高爾夫球、婚禮、蜜月、獎勵旅遊等客製化產品，帶領台灣旅客感受馬里亞納的迷人之處。

▲日落的馬里亞納，璀璨的像紅寶石一般。

### 韓亞航空天天出團 GV2就能成行！

塞班島對韓國人是一個很好的旅遊勝地，載客率高達85%，不過在韓亞航空全力保障塞班島PAK的機位取得，給予塞班島在台灣銷售最強而有力的支持。韓亞航空提供GV2票價，2人即可成行，讓旅遊業者更輕鬆銷售塞班島的行程，對於新產品的推廣更是一大利多。

「台北—仁川」每週14班，將採用B777的機型或是A330的機型，「仁川—塞班」每週11班，將採用A330的機型。而且從台北到首爾轉機等待時間只要3小時，可以在仁川機場的免稅商店好好購物，或是享受韓國美食，機場內更有傳統韓國體驗中心，免費提供旅客DIY上色自製韓國吉祥物等活動，做好後中心還會贈送漂亮的盒子，讓您帶回家做紀念品。對於以往要在關島轉機，還有可能會遇到天候狀況導致取消班機的情況發生，無疑是目前最方便而且便利的前往方式。旅客也可在首爾停留數天，享受購物、吃美食的樂趣，再轉飛到塞班島享受海洋夏日的洗禮，對於喜歡到韓國旅遊的消費者是另外一個選擇。



### 韓亞航空航「台北—仁川—塞班」最佳航班表

行程	航班號碼	起飛	到達	飛行日	機型
台北—仁川	OZ712	12:55	16:30	Daily	A330/B777
仁川—塞班	OZ605	20:10	01:40+1	Daily	A330
塞班—仁川	OZ606	02:50	06:30	Daily	A330
仁川—台北	OZ711	10:10	11:40	Daily	A330/B777

# 塞班島旅遊再掀熱潮



▲勞勞貝高爾夫球場，擁有壯麗的海邊景色。



◀20多個潛水點絕對是海底冒險天堂。

▶美麗的海底景觀，深藍的讓人著迷。



◀韓亞航空台北分公司經理陳玉玲（前排右4）、馬里亞納觀光局台灣地區總監施春庭（後排左5）、公關行銷經理蔡璧如（後排左1）與塞班島PAK業者合影。



## 體驗馬里亞納之美 走跳3島超方便

擁有世界最深海溝景點的美屬馬里亞納群島，由塞班（Saipan）、天寧（Tinian）、羅塔（Rota）等14個島嶼組成，被譽為「美國屬地最棒的秘密花園」。該地區坐擁世界最深海溝，也有漂亮的海上教堂，也因此吸引無數旅客到訪。另外愛打高爾夫的球友，勞勞貝高爾夫度假村擁有兩個標準的18洞高爾夫球場，在球場的大部分位置都可以看見踏破潮山（Mt. Tapotchao）和卡曼山谷（Kagman Valley）的全景。特別是沿著勞勞海灘懸崖海岸線的第六洞，景色美的讓人目瞪口呆。

另外如果在塞班島已經玩膩了想要前往天寧島去體驗更多不一樣的風情，只要打通電話就可以預定，搭乘24小時都可以隨時出發的5人小飛機。白天可以坐擁海天一色的島嶼美景、晚上可以觀賞滿天星斗好不浪漫，就像是空中的私人飛機一般。

## 穩定住宿品質掛保證 同業銷售無虞

太平洋島國際旅行社總經理雷均推薦台灣旅客來塞班島遊玩，塞班太平洋島渡假村（塞班PIC）308個房間、天寧島唯一5星酒店「天寧島皇朝酒店」，將穩定保障台灣市場的房間量，讓PAK銷售無後顧之憂。

其中，塞班PIC融合了活動娛樂及高級住宿品質的現代化渡假村，獨特的40多項設施的水陸樂園，只要憑房卡就可以免費使用水陸樂園的各項設施和租借器材設備等。美麗的沙灘白天是海邊活動的熱鬧地區，到了傍晚變成最浪漫的欣賞落日美景的好去處。不論是婚禮、蜜月或是員工旅遊、獎勵旅遊都非常推薦。



▲二戰時期遺跡，令人生起懷想歷史的滄桑感。

## 塞班島10種不可不玩的活動！

1. 躺在沙灘上，吹風看藍天！
2. 來去軍艦島，逍遙水上遊！
3. 騎單車·玩藍洞 上山下海兜風行！
4. 搭潛水艇，探海底秘景
5. 馬里亞納之星，飛行學校
6. 浮潛，與五彩魚群共舞
7. 騎馬，當個活力牛仔
8. 開ATV越野車，風馳電掣
9. 海釣樂，我是天才小釣手
10. 觀星趣，浩瀚星空美如畫



▲那末哥旅行社行銷經理林秋瑛推薦。

飛航時間  
4:30 hr



▲24小時隨時出發就像私人飛機一樣。

塞班島

# TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 297  
出刊日期：2014/08/18  
本期封面設計：曾繁淵

發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

## 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／孔彥蓉  
資深採訪編輯／江佳燕  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／孫之甯  
採訪編輯／張偉浩  
企劃採訪編輯／劉彥廷  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Perci Kung  
Michelle Chiang  
John Wang  
Jenny Sun  
Kevin Chang  
Max Liu  
Tina Zhan  
Joe Tseng

## 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書好

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

## 設計部 Art

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／江為瀚  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

James Lin  
Echo Ho  
Walter Chiang  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

## 行銷業務團隊 Marketing & Sales

### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

### 業務部

協理／王相涵  
業務專員／沈佩儀  
業務專員／張維琴  
業務專員／王政介  
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775  
Judy Shen 0937-864-018  
Verna Chang 0922-142-531  
Randy Wang 0912-815-962  
Chloe Chiu 0911-825-938

### 國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃主任／賴靖筑  
企劃主任／黃千珮  
企劃專員／陳元瑩  
企劃專員／徐意雯  
企劃專員／薛勻

Yawen Tsai  
Paulina Lai  
Pat Huang  
Yuanying Chen  
Dance Hsu  
Hsueh Yun

### 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠  
專案企劃／蔡明潔  
專案企劃／賴怡璇

Joanne Chen  
Eve Tsai  
Sherry Lai

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

為旅行人的ための旬刊旅行新聞

## Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

## Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



## AIRLINES 航空飛訊

03 華航攜崎開得勝PAK 領您暢遊九州  
長榮航空客運本部營業部中國大陸課課長王伯洲履新

## ALBUM 特別企劃

06 韓亞航・馬里亞納觀光局為後盾 塞班島旅遊再掀熱潮  
一手操作機位、房間、遊程 給予同業銷售最優保證

## VISION 旅人視野

14 開創越南赴台遊先驅～專訪君朋旅行社董事總經理孫璋辰  
持續提升接待水準展現多元服務 感謝觀光局戮力拓寬市場胃納量

## EUROPE 聚焦歐洲

18 航點多、便利增、價格優～旅遊歐洲近了！  
航空7大利多加持 秋冬歐遊市場持續走旺

## PHILIPPINES 菲律賓專題

34 輕鬆感受菲律賓熱情魅力  
長灘、宿霧、科隆、巴拉望 旺季最佳選擇

## JAPAN 和風日本

44 秋遊立山黑部 日本唯一可同時賞楓賞雪景點  
秋遊草津溫泉 2大旅館推出巴士利用方案

## CHINA 旅奇大中國

53 賀～中國國航航空在台五週年

華信航空 全力贊助  
HAINAN AIRLINES

機酒輕鬆  
台東 Fujin 輕鬆

7-8月 平日 9,800 起  
假日 10,800 起  
(同業另有優惠)

★ 2人成行，天天出發  
★ 住宿市區「緯龍大飯店」(1晚) or 「知本中悅溫泉大飯店」(1晚)  
★ 東海岸美景一覽  
\* 假日：五、六出發；日、一回程

TAIPEI 台北國旅旅行社 (02)2509-6699



# 望您牽成 樺一旅行社董事長 嚴從音 參選台北市公會理事長

帶著理想挺身而出  
盼旅業專才齊展抱負 發揮所長造福同業

業界人口中的嚴姐～嚴從音於1984年正式投入旅遊業，

以票務代理起家，展開近30年的旅遊生涯。

憑藉豐富且專業的經驗和女人特有的韌性，

嚴從音決意參選北市公會理事長，

除凝聚中小型旅行社的專業和服務，

更希望讓更多聲音被聽見，為公會注入一股細緻且溫暖的力量。

在大環境的轉變下，樺一旅行社董事長嚴從音決定站出來面對旅業面臨的挑戰，她表示公會是同業的梁柱，唯有透過不斷轉型、改革、進步，才能在變化莫測的迷霧中，找尋最佳營運的方向，也希望網羅志同道合的夥伴，為旅遊同業一起努力。

嚴從音舉出以下實例，現代資訊取得越來越容易，旅行社不再是旅客出遊時的唯一管道，激烈的市場競爭同樣使得同業利潤不斷縮減，面對無後援的窘境，使旅行社處境越發艱難。嚴從音期盼未來結合同業的力量，針對不同的旅行社區塊，提供最貼進同業需求的服務機制。

## 爭取最佳環境「旅業需求，一手掌握！」

深耕30年的專業經驗，以及擁有女性獨有的溫柔、貼心，讓嚴從音能夠在市場上建立了既專業且貼心的形象。在旅遊環境的轉變下，業者代理的獲利空間、兩岸In/Outbound市場的動態，亦相當值得同業正視。

除了建立專業經理人的形象外，熱心的她也投入公會事務中，透過更多元的管道，努力為同業發聲、爭取福利，戮力協助同業獲得更友善的工作環境。而來自工作上的專業經驗累積，使得嚴從音對於旅遊市場能有更多元的看法，對於同業所面臨的問題，亦能努力不懈的爭取改善。

## 打造專業團隊「您的聲音，我們聽得見！」

對於同業不論航空票務、業務方面的相關疑問，嚴從音總能不厭其煩的為同業解惑、協助，同時提供最為迅捷的服務。嚴從音認為，中小型企業的強項來自於專業且細緻的服務，應該建立標準服務機制，透過公會的 effort 和宣導，使同業能夠發揮所長。

另外，公會更應集聚各方專業能力，共同打造最佳團隊，讓中小型同業的聲音能夠被聽見，也希望更多人能投入進來，促使公會符合所有人的期待。

## Profile

入行資歷：1984年至今

現職：樺一旅行社董事長、旅行公會總會理事、第16屆台北市旅行公會理事



# 華航12/1開航紐西蘭基督城

撰文／劉彥廷 圖片提供／華航集團



▲透過華航季節性開航增班服務，直達紐西蘭南島。

華航積極擴展紐澳市場，為因應南半球的旅遊旺季及客貨市場需求，將在12/1開航紐西蘭基督城，以每周3班的季節性定期航班，提供旅客從桃園

經澳洲雪梨至基督城的便捷服務。華航是台灣唯一飛航至紐西蘭之航空公司，也是天合聯盟首家開航南島的業者，新增航班將有助於亞洲與紐澳間的客貨交流。

自2014/12/1~2015/3/1，華航增開桃園—雪梨—基督城航線，每周一、四、六飛航，採用A330-300機型，提供30個商務艙和277個經濟艙座位，可搭載307人。加上每周8班由雪梨或布里斯本延伸飛往奧克蘭的航班，華航飛航紐西蘭將達到每周11班的綿密服務。

華航看好基督城的商務及旅遊市場，成為東亞第一家飛航雪梨及基督城間的航空業者，在南半球夏季的運行期間，預計為往返基督城的航班新增約24,000個座位；並提供腹艙載貨服務，滿足當地暢旺的貨運需求，讓生鮮即時的貨品迅速流通於紐澳、亞洲。

華航除了擁有紐西蘭奧克蘭及基督城航線，也直飛澳洲雪梨及布里斯本，每周往返澳洲達14班。透過季節性開航增班服務，不僅提供台、紐、澳三地旅客更彈性的航班選擇，也方便日本及歐洲的旅客從台灣中轉到紐澳，進一步強化桃園機場的轉運功能。

## 紐西蘭基督城早鳥促銷

基督城 (CHC) 早鳥促銷售價表及TPE—SYD—CHC—SYD—TPE航班時刻表：

開票日：即日起~2014/10/31

出發日：2014/12/1~12/31、2015/1/1~1/15、2015/2/25~2/28

開票日：即日起~2014/10/31

出發日：2015/1/16~2/24

行程	F/B	RBD	效期	優惠售價 (TWD)
TPE~CHC~TPE	YL (H) EE60	V	0D~60D	36,200元

行程	F/B	RBD	效期	優惠售價 (TWD)
TPE-CHC-TPE	YL(H)EE60	K	0D~60D	41,200元

## 華航快訊

### 華航紐澳促銷價

開票日：即日起~

出發日：2014/9/1~12/15

行程	F/B	RBD	效期	優惠售價 (TWD)
TPE—AKL—TPE	YLEE60	K	0D~60D	34,200元
TPE—BNE—TPE		V	0D~60D	27,200元
		R	0D~60D	25,200元
TPE—SYD—TPE		K	0D~60D	29,200元

### 台北—法蘭克福往返哩程升等商務艙優惠

活動期間	2014/8/11~2014/9/30
搭機日期	2014/8/21~2014/9/30 (以搭機日為準)
適用航線	台北 (TPE) 往返法蘭克福 (FRA) 之間。
適用加贈哩程之訂位艙等	F/J/C/D/Y/B/M/K/V/T/R/Q/H/N (L/X/G/S不適用)

### 獎項兌換標準 (單程)：

航段	獎項	訂位艙等	原換獎標準	優惠換獎標準
台北—法蘭克福	經濟艙升等商務艙	I	40,000元	32,000元

### 峇里島航線即日起至9/22 變更機型及「團體商務艙」促銷

中華航空峇里島航班 (CI771/CI772)，即日起~2014/09/22，由原330機型改為744機型飛航。此外，即日起至9/22參加峇里島指定團體行程第一段只要加888元，即可搭乘商務艙。(另有來回行程加價優惠，請洽可樂旅遊、雙向、喜美、喜鴻、山富、百威、東南、信安、慶澤、雄獅、燦星等各大旅行社)。

### 華航XAbacus 開票贈送機票

為推展高港航線，自7/1起與Abacus針對旅行同業 (限嘉義以南之用戶) 推出「訂位並開立高雄—香港航線FIT機票達規定張數者，即贈送高雄—香港經濟艙來回免費機票一張」，並且參加抽好禮活動。在7/1~8/31 (開票日) 凡完成訂位開票之同業用戶開票達20張，即可獲得「高雄—香港經濟艙來回免費機票」1張。

### 華信航空X捷絲旅 買機票送2晚住宿

華信航空與捷絲旅特別推出2人成行「買機票送住宿」超優惠專案每人NT\$4,610，即日起至2014/12/31，等於購買華信航空高雄—花蓮來回機票，就可免費3天2夜入住捷絲旅，不但省下交通時間和住宿開銷，售價更比搭火車旅行還便宜。華信航空Daily由高雄直飛花蓮，每週7班，全面採用E190噴射客機。此次華信航空與捷絲旅合作，希望吸引更多自由行旅客，能省時省荷包遊覽更多景點，優惠活動請洽：永弘、雄獅、五福、東南及易遊網等旅行社。

# 中國南方航空歐遊版圖逐年擴張

團體主力航線：巴黎、阿姆斯特丹、伊斯坦堡、法蘭克福

中國南方航空國際化腳步積極，目前在歐洲擁有阿姆斯特丹、巴黎、倫敦、法蘭克福、莫斯科、伊斯坦堡，布局6個航點，每週38個班次，透過SPA可達50個目的地，成為業者包裝的絕佳選擇之一。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／中國南方航空、本刊圖庫

中國南方航空在前兩年，與業者合作使用巴黎航點推出「荷比法」產品，因為團體產品售價實惠，加上融入「留白」的創新概念，讓旅客擁有最自主的團體旅遊產品，締造超高送客量，順勢打開南航在歐遊市場的知名度。

而去年開航台北—烏魯木齊後，搭配烏魯木齊延伸至伊斯坦堡的便捷航班，促使土耳其市場在台灣引發市場動能。在產品規劃上，除了

完整暢遊土耳其外，可以順遊烏魯木齊的精選景點。

甫於6/23開航的CZ331廣州—長沙—法蘭克福；CZ332法蘭克福—長沙—廣州，並在8月結合業者一同試探市場水溫，推出「德奧捷斯匈12天」獲得市場廣大迴響。據悉，限量兩團開賣僅3天立即售罄，成功為法蘭克福航線的團體產品打響第一炮。

►中國南方航空台灣分公司銷售經理蘭虹。



## 最佳航班時間

### 台北—廣州—巴黎航班時刻表：

航線	航班號	起降時間	每週飛航
台北—廣州	CZ3098	1430/1635	Daily
廣州—巴黎	CZ347	0020+1/0720+1	
巴黎—廣州	CZ348	1225/0555+1	
廣州—台北	CZ3097	1130+1/1330+1	

### 台北—烏魯木齊—伊斯坦堡航班時刻表：

航線	航班號	起降時間	每週飛航
台北—烏魯木齊	CZ640	0045/0710	_2_5_7
烏魯木齊—伊斯坦堡	CZ679	0020+1/0720+1	Daily
伊斯坦堡—烏魯木齊	CZ680	1225/0555+1	1_3_5_6_7
烏魯木齊—台北	CZ639	1130+1/1330+1	1_4_6_

### 台北—長沙—法蘭克福

### 法蘭克福—廣州—台北航班時刻表：

航線	航班號	起降時間	每週飛航
台北—長沙	CZ3018	1640/1900	1_____
		1545/1810	__3_5__
長沙—法蘭克福	CZ331	2355/0600+1	1_3_5__
法蘭克福—長沙—廣州	CZ332	1415/0915+1	__2_4_6_
廣州—台北	CZ3017	1130+1/1330+1	Daily

## 雙喜臨門

### 南航台灣分公司滿5週年！



中國南方航空於2009/8/13在台灣成立分公司，成為首批再台灣取得營業執照的大陸企業。南航在台灣經營有成，目前已擁有17條兩岸航線，每週81班次的服務。另外，在南航不斷拓展國際航線的同時，也給予台灣旅客經廣州、烏魯木齊中轉的最大便利。

### 南航台灣分公司 慶祝Facebook突破5千粉絲！

「中國南方航空台灣分公司粉絲團」經營即將屆滿一週年，Facebook粉絲團人數已突破5千大關，足見南航台灣分公司11個月來在台灣臉書經營成果。南航台灣分公司銷售經理蘭虹表示，南航台灣粉絲團經營即將滿1週年，經營期間深受粉絲喜愛，十分感謝各



方粉絲支持，也期許粉絲頁面除了提供南航各個面向的訊息讓大家了解外，更榮幸能與粉絲共享航空業酸甜苦辣，成為拓展大家生活視野的好朋友；未來希望能持續提供更多南航兩岸、國際航班及旅遊訊息甚至是優惠活動給粉絲們。

# 歡慶國泰航空行銷部經理凌維謙榮退

退休只是逗點、並非句點 感謝業界老友長期支持 撰文·攝影／王政



▲（前排左起）可樂旅遊董事長黃明峰、雄獅旅遊總經理孫明台、國泰航空行銷部經理凌維謙、北區客運業務副理李向新、旅行公會總會長許錫哲、華泰行微莎旅遊總經理特助張叔芳、金龍旅遊執行董事朱光志、金展旅行社董事長張李玉琴；（後排左起）鳳凰旅遊集團前董事長張金明、良友旅行社董事長陳政男、東南旅遊副總經理黃揚洲。



▲鳳凰旅遊集團前董事長張金明（右）代表全體業者送上紀念品給予國泰航空行銷部經理凌維謙。

叱吒航空產業長達36年的國泰航空行銷部經理凌維謙於8/8正式榮退，而工作至今累積的無數好友為了感謝、歡送這位摯友，特別於8/12假喜來登飯店舉辦榮退晚宴。當晚，各大旅行社負責人紛紛齊聚同歡並獻上祝福，恭賀他脫離辦公室生涯、人生自此攀上另一新境界，並互許彼此身體康健、未來人生路上繼續同行共勉。在熱鬧的歌聲襯托下眾人觥籌交錯，以歡樂的氣氛取代離

別的不捨，而業者踴躍出席的程度，亦顯見凌維謙的交友廣闊與高人氣。

於1978年進入國泰至今，凌維謙服務過台灣包括機場、市場等各個部門外；亦曾外派香港、馬來西亞等地區。充滿活力的凌維謙，不但是同時進入國泰的同仁中，當期最後一位退休，從一而中的工作態度，更是值得成為指標。

凌維謙表示，旅遊業是個很有人情味的產業，彼此之間在商場上互相競爭，

下了崗位仍舊是好朋友，有情有義的獨特生態，使得業者之間感情極具黏著性，得以彼此幫忙、互相提攜。隨著揮別忙碌旅業的工作生涯，凌維謙退休後將朝向規律生活的目標邁進，亦將透過進修來充實自己。雖然離開充滿人情味的旅遊業界讓人不捨離開，但凌維謙強調，這僅是個逗點、而非句點，期許業界夥伴能夠保持聯繫，未來繼續互相扶持、同行共勉。



◀（左起）三多旅遊董事長廖豐盛、旅行公會總會長許錫哲、國泰航空行銷部經理凌維謙、可樂旅遊總經理姚大光。

▼華泰行微莎旅遊。華泰行微莎旅遊總經理吳瑞蓮（左1）、總經理特助張叔芳（左3）。

▶（左起）鳳凰旅遊集團前董事長張金明、金龍旅遊執行董事朱光志、大都會旅行社董事長林進榮（右1）高唱「你是我的兄弟」祝福國泰航空行銷部經理凌維謙。



▶金展旅行社行銷業務副總張詩怡（左1）、董事長張李玉琴（右1）。



◀（左起）可樂旅遊總經理姚大光、董事長黃明峰獻上祝福。



## 聯合航空2013績優業者感恩餐會 台北—舊金山客座率達9成

撰文·攝影／孔彥蓉



▲(前排左起)東南旅遊票務部協理陳麗珍、可樂旅遊票務系統總經理李寶秀、金龍旅遊總經理楊黛薇、聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀、華泰行微莎旅遊總經理吳瑞蓮、龍達旅行社董事長朱慶華；(後排左起)山富旅遊董事長陳國森、易遊網旅行社副總經理施桂瑛、良友旅行社票務部協理賈偉成、聯合航空大中華區及韓國董事總經理戴亞斯、美國運通總經理李小彭、雄獅旅遊總經理裴信祐、信安旅行社總經理劉奕樑。

聯合航空為感謝同業2013年的支持，特地於8/12假君品飯店舉辦感恩餐會，席間特地頒發獎盃，以表達對於業者的感謝之意。

聯合航空大中華區及韓國董事總經理戴亞斯表示，3/31聯合航空開通台北—舊金山的每日直飛服務，得力於台灣銷售團隊以及業者的努力，開航至今客座率高達9成，亮眼的表現使得總部CEO特地表達對於台灣市場的謝意。

戴亞斯指出，為了提升服務水平，聯合航空將於10月接受2架全新的B787-900，成為美國首家擁有此機型的航空公司。期盼新機的到來，可以帶給旅客全新的氣象與服務。聯合航空在今年除了台北—舊金山外，還開航有成都—舊金山，以及加開每日第2班的成田—休士頓航線，以及即將在10月開航的上海—關島、仁川—關島、以及羽田—舊金山等。

## 金遠東國際代理緬甸國內甘波薩航空

撰文／江佳燕



**AIR KBZ**  
FLYING BEYOND EXPECTATIONS

▲AIR KBZ logo

AIR KBZ甘波薩航空為緬甸國內線航點最密集的航空公司，旅客搭機前往緬甸仰光後，若需轉機至緬甸國內其他航點，如：曼德勒、良烏、黑河、高當、土瓦、美克、景洞、實兌、桑德維、密支那、吉靈廟、大其力等地，緬甸AIR KBZ甘波薩航空將是最佳的選擇。目前緬甸AIR KBZ甘波薩航空公司在台業務由金遠東旅行社獨家代理，金遠東旅行社為提升服務及便利性，特別推出全台唯一旅客在台灣完成緬甸國內線航班機位訂票、開票後，還可直接在台灣取得電子機票的服務。緬甸AIR KBZ甘波薩航空密集的緬甸國內線航點，配搭在台灣取購電子機票的便利性，對於推廣緬甸旅遊有一定的利多效益，金遠東旅行社歡迎同業多加利用，共創商機。

(AIR KBZ甘波薩航空緬甸國內航點相關資訊，請洽金遠東國際旅行社：02-25082366)

## 泰航B787完美登場 榮獲Skytrax多項肯定

撰文／王政



◀為了歡迎首架夢幻客機B787到來，泰航特別以300人排成一個巨大的787字型迎接。

7/18泰國航空迎接首架夢幻客機B787，當天邀請多達250名家賓歡樂慶祝夢幻客機B787的加入。不同於其他的B787，泰航的B787配備了全機配置24個皇家客艙座位、240個經濟艙座位，並配備同機型中最先進的Panasonic X3個人娛樂設施。首架B787已於7/25加入泰航的服務機隊，先服務於泰國清邁來回的航線，預計9月要交付的第2架新機將執飛於曼谷—澳洲珀斯、曼谷—日本羽田。此外，10月交付的第3架則是計畫加入曼谷到日本成田、曼谷吉隆坡、曼谷河內等航線；第4架B787則計畫於12月完成交機，飛行於曼谷與名古屋間的航線，其餘的2架B787則是計畫於2015年中交機。

除了持續引進新機外，泰航的服務亦是不斷提升、廣獲好評。今年更獲頒2014 Skytrax「最佳經濟艙餐飲」第1名、「最佳機場服務」第3名，及「亞洲最佳航空公司員工」。泰航傳播與企業形象部門副總裁Mrs. Petchpring Sarasin表示，泰航非常榮幸能獲頒Skytrax 2014的獎項與肯定。一直以來泰航全體員工秉持著一貫的企業經營理念與精神，為旅客提供最優質的產品與最佳的服務；且也不斷提升產品與服務的品質來提升乘客的滿意度。

## 新航一票雙享 有禮再續

撰文·攝影／王政 圖片提供／Abacus



▲(左起) Amadeus業務總監馮立國、總經理劉家輝、新加坡航空業務主任洪江墩。



▲(左起) Abacus業務部副總裁蔡蕙仔、新加坡航空業務經理蘇淑貞。

Amadeus與新加坡航空合作推出「新航一票雙享 有禮再續」活動於8/6進行第2次抽獎，共計954張有效票。此次活動除了抽出Dyson風扇、限量行動電源等大獎外，訂位人員開立每張機票還可獲得700元禮券。最後1波活動截止日為10/31，敬請同業把握機會。

新加坡航空與Abacus攜手舉辦「新航一票雙享 有禮再續」抽獎活動，並於8/13舉辦第2次抽獎活動。由於受到同業的大力支持，活動特別延長至10/31，除了提供豐富獎項外，訂位且開立機票的OP人員，還可獲得禮券700元，歡迎同業大力推廣。

# 開創越南赴台遊先驅～君朋旅

## 持續提升接待水準展現多元服務 感謝觀光局戮力拓寬市

隨著去年來台旅客人次突破800萬大關，為台灣觀光里程展現全新格局之餘，龐大的商機亦促使Inbound旅遊市場呈現欣欣向榮的發展。

而其中除了無數同業經營的大陸入境線路外，包括東南亞、中南半島的來台旅客亦佔不可忽略的重要地位，逐漸成為同業銷售的選擇之一。可謂開拓越南來台市場先驅的君朋旅行社，在董事總經理孫璋辰的率領下，從原有極為小眾的市場開始默默耕耘，至今成為赴台客群中的重要國家之一。

不論在雙方交流層面的提升、創造的無限經濟效益，君朋皆扮演著重要的角色。

**創**立於1999年的君朋旅行社，專營入境市場，因而獲得充分的操作資源與豐富的經驗累積。君朋不斷尋找新穎市場開拓商機，在競爭激烈的Inbound市場中走出屬於自己的路，從原先的港澳、新加坡、馬來西亞、大陸等路線，於6年前正式轉為耕耘市場較為小眾、卻與台灣淵源深厚的越南。

孫璋辰表示，台越之間交流相當密切，由於台灣是越南最大的投資、勞力輸出市場之一，因此雙方互動十分密切，不論在貿易、經濟往來，抑或是越南新娘等婚姻關係，都讓兩地交流甚深。然由於當時許多人對於越南較為貧困的刻板印象，因而對於經營越南來台市場興趣缺缺。而在孫璋辰觀察中發現，隨著越南加入東協後，不論在商務、貿易方面皆受惠，經濟大為好轉；也因

此越南對於出境旅遊的需求逐漸湧現，逐漸朝新加坡、馬來西亞等地區旅遊。看好越南市場的強烈需求，君朋也於6年前正式進軍這塊鮮少人經營、卻充滿無限商機的沃土。

### 觀光局戮力推廣 擴大市場胃納量

孫璋辰表示，擁有9千萬人口的越南，不論在成長空間、發展潛力等面向皆相當可觀。觀光局自2009年起，便即積極參加越南胡志明市國際旅展，更於2012年組團至越南舉辦推廣活動。同年5月份，觀光局正式與越南簽訂「台越觀光合作備忘錄」，11月份舉辦首次「台越觀光會議」，更進一步確定雙方交流合作的共識。而在觀光局的積極推動下，兩地的交流推廣可看見顯著的成

孫璋辰  
君朋旅行社董事總經理



越南～順化古城

# 行社董事總經理 孫瑋辰

## 場胃納量 籲有關當局放寬簽證共迎無限榮景

撰文／王政 攝影／陳正國  
圖片提供／本刊圖庫

效。而今年11月份，亦將於台北舉辦第3次「台越觀光會議」，為雙方的密切合作再下一城。孫瑋辰表示，由於觀光局的大力推廣，對於市場的加溫擁有顯著的成效。

目前越南共有數萬名台商，加上眾多的通婚族群，單就2個族群便可造就市場龐大的商機。然而目前越南赴台最大問題在於簽證無明確規範，申請過程亦相當嚴格，使得業者操作較為困難，以至於市場無法量化，因此孫瑋辰呼籲有關當局能正視此問題，透過簽證放寬等模式，給予市場更寬廣的空間。

### 開創市場先河 專業經營深耕市場

越南市場去年有11萬人次到訪台灣，包括探親、會議、求學、展覽、商務、旅遊等類型，其中觀光旅遊接近6~7萬人次之多。在這逐漸成長的潛力市場中，如何脫穎而出進而搶佔先機，是許多同業需面臨的課題。孫瑋辰表示，越南市場不同於如大陸市場的操作模式，由於越南旅客休假天數較為少，行程大多以6天為主。而路線方面也受限於天數無法環島，加上越南客群對於大型都會城鎮較感興趣，因此自加入市場後第

2年起，君朋便以西線為主的6天為推廣主軸，透過北高進出的不同點設定，以北高各2晚、台中住宿1晚的設定，提供旅客便利、順暢的旅程。

而經過6年的經營，君朋也逐漸轉換操作模式，包括添加包括屏東墾丁、南投埔里等路線，除了給予回頭客更多元的選擇，對於未到過台灣的龐大客群更新穎的旅程。

### 眾多優勢烘托 提供市場差異化服務

孫瑋辰強調，為了給予旅客更優質的旅程，打造市場差異化，因此君朋不斷提升自我，藉以提供更優質的服務。以接待旅客第一線的導遊而言，君朋便積極投入專業越南語導遊培訓；同時搭配6年多的操作經驗，成為市場上少有的豐富領航者，輕鬆掌握旅客習性，對於安排行程、食、宿等方面，能更加貼近旅客需求。

此外，由於經營各國入境市場擁有10



▲君朋旅行社團隊竭誠為您服務。

多年的豐富經驗，因此君朋在飯店、車輛的資源掌握上更具優勢。目前君朋將採用穩扎穩打的策略，鞏固河內、胡志明等千萬人口的一線城市，然後擴大服務範圍，深入包括峴港等2、3線城市。孫瑋辰指出，目前越南相當重視人才培訓，因此以商務型態入境台灣的客群持續增加；而商務旅客需求亦十分強勁。未來若簽證問題得以紓緩，越南的大型獎勵旅遊團、會議團可望陸續進入，為市場帶來更寬廣的銷售空間。此外，除了原先的Outbound市場的耕耘外，君朋年底前也將發展台灣到越南旅遊，同樣以河內、胡志明2大城市為切入點，針對商務旅遊與團體客群雙管齊下，提供市場多元的選擇。

越南民情街道



越南~傳統燈籠



台灣~台北101



台灣~平溪天燈



台灣~日月潭





# 君朋旅行社有限公司

CONG TY DFU LICH GOOD TIME

## 品質和信任就是一切的根本

*Chất lượng và tín nhiệm là mục tiêu hàng đầu*

## 專業越南語導遊

*Hướng dẫn viên tiếng Việt chuyên nghiệp*

## 創新行程領潮流

*Luôn sáng tạo lịch trình theo trào lưu mới*

## 星級飯店作後盾

*Hệ thống khách sạn đạt chuẩn*



**感謝**

駐越南代表處  
黃志鵬大使  
鼎力支持





# Travel in Real Taiwan

## TAIWAN 6 DAY TOUR Taipei ▶ Taichung ▶ Kaohsiung

D1

SGN/TPE, Taipei/ CKS Memorial Hall/Martyrs Shrine/ Local Products/ 101 Tower (Observation Floor NOT Included)/ Shilin Night Market(BLD)  
**HOTEL:** 3★First Hotel or similar 4★Park City Hotel or similar  
**B:**X **L:** Local Cuisine **D:** Local Cuisine

D2

Taipei/ National Palace Museum / Lucky Gems/ Duty Free Shop/ Ximending/  
 Taichung/ Fengjia Night Market(BLD)  
**HOTEL:** 3★Waugh Dan Hotel or similar 4★In One Hotel or similar  
**B:**Hotel **L:** Local Cuisine **D:** Local Cuisine

D3

Taichung/ Sun Moon Lake(Cruise Tour Included)/ Wen Wu Temple/  
 Tea Farm/ Xitou/ Sun Link Sea (BLD)  
**HOTEL:**Sun Link Sea Resort  
**B:**Hotel **L:** Local Cuisine **D:** Local Cuisine

D4

Kaohsiung/ Fo Guang Shan/ Jewellery Shop/ Lotus Pond/  
 Spring and Autumn Pavilions/ Cake Shop/ Dream Mall/ Lueho Night Market (BLD)  
**HOTEL:** 3★Evergreen Hotel or similar 4★Garden Villa Hotel or similar  
**B:**Hotel **L:** Local Cuisine **D:** Local Cuisine

D5

KHH/Keng Ting National Park/Eluanbi Light House/ Maobitou/  
 Keng Ting Street/Kaohsiung  
**HOTEL:** 3★Evergreen Hotel or similar 4★Garden Villa Hotel or similar  
**B:**Hotel **L:** Local Cuisine **D:** Local Cuisine

D6

KHH/SGN(B)  
 Transfer for flight.  
**B:**Hotel **L:** X **D:** X



**君朋旅行社 GOOD TIME VACATION**

11F., 36 Nanjing East Road, Taipei, Taiwan  
 (886)2-2522-2222  
 enquiry@gtvacation.tw

**XIN Vu long lan ho**

**Taipei** (886)967601396  
**Hanoi** 0166-588-8899  
**HCMC** 0903-823-009

Ms Anita Chiu  
 Mr Hoang  
 Mr Vinh

op3@gtvacation.tw  
 phamhuuhoang83@yahoo.com  
 triaurvinh@gmail.com

## 航空 7 大利多加持 秋冬歐

航點多、便利增、價格優～旅遊歐洲近了！



# 1

**完售啦！**

搭南航暢遊  
德奧捷斯匈12天

中國南方航空在歐洲布局有阿姆斯特丹、巴黎、倫敦、法蘭克福、莫斯科、伊斯坦堡共6個航點，透過代碼共享航班可達超過歐洲50個目的地。日前在中國南方航空的票價支持下，友泰國際旅行社推出限量兩團「德奧捷斯匈12天」，直客價只要63,900元起，據悉推出僅3日就銷售完畢，為南航法蘭克福產品在台灣市場成功試水溫！產品致勝的關鍵除了價格實惠外，包裝進市場鮮少造訪的斯洛伐克、匈牙利兩國，並且精心安排各國精華景點，讓旅途觀光時間充裕，絕非走馬看花行程。

另外，南航針對法蘭克福航線，與同為新開航的紐約航線，均有乘坐頭等艙（A/F/P）：最高額外獎勵20,000里程／單程；商務艙（J/C/D）：最高額外獎勵10,000里程／單程；經濟艙（W/S/Y/B/M/H）：最高額外獎勵5,000里程／單程的獎勵辦法，刺激航線銷售。

# 2

**新航點！**

海航9／3開通  
杭州—西安—巴黎

海南航空將於9／3開通杭州—西安—巴黎航線，加上原有的布魯塞爾、柏林、莫斯科、聖彼得堡航點，歐洲布局將達5點。目前海航也將籌備於近期帶領業者及媒體前往考察，體驗海航身為SKYTRAX 5星航空公司的優異航線服務。

目前，海航規劃之巴黎航線以FIT為主力，而布魯塞爾、柏林航點則放在團體產品的操作上。市場上以海航規劃之歐洲產品多為德國+比利時、荷比法。海航在歐洲航線上海航均採用A330-200豪華寬體客機執飛，客艙布局寬敞舒適，設有商務艙36座和經濟艙186座。海航北京出發長程線都是在T2作業及服務，因此台灣旅客抵達北京與中轉歐洲航線都在T2航廈可以完成。海航亦提供STPC服務，等若旅客中轉時間超過6小時，將安排首都機場附近住宿，另針對商務艙旅客提供機場即豪酒店STPC。

# 3

**添便利！**

國航上海轉歐洲  
一掛到底

中國國際航空擁有北京、上海、成都3個國際中轉樞紐。自9月起，除了北京外，上海也針對去程夜航的CA833浦東—巴黎、CA967浦東—米蘭、CA827浦東—慕尼黑；回程CA834巴黎—浦東、CA968米蘭—浦東、CA828慕尼黑—浦東，提供行李一掛到底的服務，讓業者安排銜接航點更加具便利性。

國航在今年開航維也納、巴塞隆納雙航點，使得歐洲航點數達14個，為了讓旅客享受到最佳的秋冬旅遊產品，國航假期珍愛歐洲PAK冬季主軸放在「奧捷」、「西葡」、「義大利」3大產品線，期盼以雙國、單國行程，打造深度遊程。特別值得一提的是，在義大利的部分，採用去程台北—北京—米蘭、回程米蘭—上海—台北，航班時間最具優勢，且9月後去回程同享行李直掛服務。

# 遊市場持續走旺

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

今年歐洲市場銷售穩健，依移民署統計之歐洲熱門國家如，法國、德國、奧地利均取得亮麗的成長率。隨著時序進入秋冬，無論是直航、中轉的歐洲產品布局大致告成。在產品的元素上，囊括近秋冬季的氣候表現，此外，得力於航空公司對於歐洲市場的投入，可包裝之產品豐富多元。



**4 運力增！**  
華航9/6~10/23  
維也納改B744

迎接秋季賞楓團的旺盛需求，華航為了提供更多運量特地自9/6~10/23期間，維也納航線將由A340機型改為B744機型飛行，整體座位數增加24%，機型加大將可提供旅客前往維也納，或延伸至巴爾幹半島更充足的機位，除了包裝克斯、奧捷等團體產品，也可與法蘭克福航線靈活搭配，推出更加。除此之外，華航向波音公司訂購10架777-300ER，自今年9月起將陸續展開交機計畫，預計2016年接收的新機將投入法蘭克福航線。

**5 積里程！**  
長榮歐洲  
團體產品得利

長榮航空上半年於歐洲市場表現亮眼，看好歐洲旅遊的商機，長榮航空旗下的「魅力歐洲PAK」，包裝有奧捷、荷比法、荷比盧法、克羅埃西亞、英法、荷德瑞法、純英國，以及南法搭配西班牙等線路，運用長榮航空的航班優勢，推出許多使用交叉點機位來操作的商品，不走回頭路的優勢搭配精采內容安排。

除了航點密集的優勢外，業者也認為，長榮航空對於積極行銷理程累積活動，加上長榮在台灣擁有廣大的會員數，以及加入星盟後會員數再擴大的優勢下，促使歐洲銷量表現不俗。

**6 搭A380**  
新航玩轉  
義瑞法首都

新航假期針對歐洲冬春季產品主推「義瑞法10天」，以羅馬、巴黎雙點進出。特別值得一提的是，新航在巴黎航線投入A380執飛，旅客擁有全新的乘機體驗。產品中，精選各大住宿點，下榻義瑞法3個首都，讓旅客可以欣賞美麗城市的日與夜，免於拉車至郊區住宿的辛勞。

新航除了以A380經營的巴黎航線外，新航每日由新加坡往返倫敦希斯洛機場與東京成田機場的部份航班，目前已提供B777-300ER的全新客艙產品服務。新一代客艙產品是新航與BMW集團之DesignworksUSA與James Park Associates等全球知名設計公司共同開發，期盼提供市場全新的乘機享受。

**7 遊東歐！**  
阿聯酋10/27  
開航匈牙利布達佩斯

從台灣出發赴東歐旅遊，匈牙利向來交通較不便利，但現在台灣旅客有了最佳的選擇！阿聯球航空於10/27起，將開航杜拜—布達佩斯航線，此航線將由A330-200寬體客機執飛，機艙內採用兩級分艙配置，設置27個座位，經濟艙將設置251個座位，共提供278個座位。

布達佩斯每年都會吸引超過430萬遊客到此觀光，這使它成為歐洲第6大旅遊城市。巨大旅行社指出，東歐市場因奧捷蓬勃發展，而匈牙利的城市景觀絕對毫不遜色。為了讓旅客親身感受，已規劃有布拉格、布達佩斯雙點進出之「小東歐16天」、匈牙利+捷克的產品，提供市場優質東歐產品選項。除布達佩斯外，阿聯酋近期還將有9/2開通至奧斯陸、9/5開通至布魯塞爾的航班。

## 4大趨勢 × 5大限定

極光屋 · 破冰船 · 遊輪 · 攝影 · 聖誕老人村

### 歐遊趨勢微視窗

#### 趨勢 1. 單國、多國產品成兩極化

台灣旅遊市場成熟，因此旅客大致可以區分為兩類，一為旅遊重度愛好者，走訪過多個國家，開始尋求深度的旅程；二為鮮少出國旅遊者，因為出國的機會不多，以至於旅客在造訪其他國家時，青睞多國遊的產品。

#### 趨勢 2. 搶便宜！冬遊歐洲熱銷中

歐洲屬於高單價市場，而隨著冬季到來，航空公司紛紛給予業者票價上的支持，另外加上地接成本的降低，市場整體的產品售價降幅5,000元起跳。除了搭配航空的陸地產品，遊輪產品在冬季的船艙價格更是誘人，整體產品售價最高可低於夏秋季5~6萬元。

#### 趨勢 3. 歐洲藍海～新興產品盡出

西歐市場在市場銷售已久，尤其是語言相通的英國，以及台灣民眾認識度高的法、德兩國，已經逐漸成為城市遊的自由行市場。在各大航空積極拓展航網之下，給予業者開創歐洲藍海的絕佳操作機會，目前東歐入奧捷、小東歐、克斯蒙等行程，均成為業者團體旅遊的最新亮點。另外，南歐產品在市場上的能見度，亦有所提升。

#### 趨勢 4. 遊歐最新時尚～搭A380

A380雙層機艙的設計，儼然成為空中最新時尚單品！目前台灣旅客想要搭乘A380赴歐洲，可以選擇阿聯酋、大韓、新航、德國漢莎、泰航、馬航等。在航點的部分，又以巴黎的航班密集性最高，堪稱最容易搭到A380的航線首選。



#### 玻璃極光屋摩登舒適！

天時地利才可以看到的極光，全球僅有北歐、阿拉斯加可以看見，而在北歐又有3個最容易見到極光的地區，但受限於交通、住宿品質以及時間的門檻，台灣團體產品多以芬蘭北部拉普蘭地區的「羅凡尼米」、「莎莉賽卡」為主。

其中，位於芬蘭北部的「玻璃極光屋」，兼具摩登、實用性的造型，旅客只要躺臥在玻璃屋內，即可舒適地享受滿天星空，以及觀賞行程中最重要地極光。玻璃北極屋僅有20間，不少業者在半年前就會完成付訂，據悉每間房為400歐元。

#### 全球獨有觀光破冰船！

全球唯一的觀光破冰船，只有芬蘭搭得到！芬蘭獨有的凱米破冰船「三寶號」(SAMPO)，營運至今已經有40多年的歷史，三寶號船長75公尺，重3,540噸的破冰船。三寶號營運已有40多年歷史，航行於結冰的海上，可以船身重量與設計於船底的圓刀滑過厚達2公尺冰層的快感。特別值得一提的是，破冰船一週營運5天，考驗業者包裝玻璃極光屋、破冰船遊程順暢度的能力。

# 超夢幻歐洲產品點亮市場

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



## 名人攝影團絕對深度！

歐洲之美眾所皆知，為了滿足攝影愛好者，不少旅行社結合攝影名師、攝影協會，推出限定產品。以攝影名師帶路的攝影團，多以攝影專業角度挑選造訪景點，在景點包裝規劃上，以深度、慢遊的方式進行，景點的挑選也有別於一般團體行程。同時，為了讓旅客拍攝到最美的照片，各大景點的最佳拍攝時間，考驗著老師們的功力。

## 冬季遊輪之旅搶便宜！

進入冬季之後，雖非遊輪的旺季，但是只要找對地點，即可享受到船公司針對淡季祭出的促銷價格，以實惠價格體驗高貴遊輪之旅，遊輪上的無微不至的設施，創造滿意度高外，旅客還可以免於拖著厚重冬衣行李移動。業者表示，以MSC「西地中海」產品為例，8天7夜將沿途停靠巴塞隆納、馬賽、熱內亞、巴勒摩、突尼西亞、羅馬，市場鮮少拜訪的城市，遊輪都可以帶您抵達，還可以順遊北非呢！另外，南歐冬季的氣候多為5到10度之間，天氣可以說是相當宜人。

## 瞄準聖誕商機無限大！

聖誕老公公的故鄉位於北極圈上的「羅瓦涅米」，在這裡必做的幾件事不外乎有在66.5度極圈線留影、拜訪聖誕老公公、寄張來自聖誕好人郵局的明信片。此外，與聖誕老公公的會面時間，不少家長會特地準備禮物，請聖誕老人送給小朋友，一圓童話故事般的美夢。另外，搭上聖誕熱，在歐洲各大城市均會舉辦的聖誕市集，也是自11月中起至1月初的包裝要素。

# 世邦旅遊 長程線秋冬商品開跑

## 暑期歐洲商品最「殺」！第2人最多省10,000元

世邦旅遊深耕長程線，10多年來打造完美口碑和不凡佳績，其中歐洲、美加線出團量更可說是「市場之冠」。因應秋冬包裝季節性產品特別企劃如賞楓團、感恩團等，同時針對暑期最後一波促銷祭出超殺特惠，提供市場多元優質的產品。

撰文／孫之甯 圖片／本刊圖庫



◀世邦旅遊歐洲線線控經理周祖修、行銷企劃部總經理呂汶中。

▼美西海景火車8日行程將前進拉斯維加斯，享受不夜城魅力。



### 產品包裝優勢

1. 賞楓產品「美加東12天」、「加東10天」覽美加東賞楓勝地。
2. 9~10月限量促銷「美西海景火車8日」產品，只要40,900元。
3. 感恩團於10/31隆重上市，搶攻感恩節購物週商機。
4. 長榮「魅力歐洲」產品暑期下殺，第2人最多省10,000元。
5. 「荷德比法9天」市場唯一包裝夜遊巴黎。
6. 巴爾幹半島系列包裝克羅埃西亞+贈130歐元小費+16湖國家公園。

別安排蒙地卡羅飯店或同級2晚，洛杉磯行程再享環球影城一票到底，體驗好萊塢神話。於聖地牙哥到洛杉磯區段將搭乘海景火車，沿著海岸線臨高眺望海天美景。世邦旅遊一年一度的感恩

世邦旅遊行銷企劃部總經理呂汶中表示，世邦旅遊針對9月下旬至10月上旬的賞楓旺季，推出「美加東12天」、「加東10天」，延攬美加東賞楓聖地與國家公園、尼加拉瓜大瀑布、渥太華、多倫多、波士頓、紐約、維多利亞等景點，帶領旅客秋季瘋紅葉。其中9/29出發團體已逾9成，現剩零星機位，敬請旅客把握機會。美西部分則有9~10月限量促銷「美西海景火車8日」產品，包裝洛杉磯、拉斯維加斯與聖地牙哥，一次遊覽3大娛樂城，超值行程只要40,900元。目前銷售成績良好，9/20、9/27兩團限量發行。另外，世邦旅遊歷年來操作感恩+購物2大主題，瞄準11月感恩週商機。

世邦旅遊歐洲線線控經理周祖修指出，歐洲產品搭配長榮航空包裝7大系列，8月底至9月初將有暑期下殺超值優惠，第2人最多可省10,000元，目前

市場反應不俗。其中，「南法+西班牙13天」產品可謂叫好不叫座，搭長榮由巴黎進出可享整日購物。「北高地12天」產品搭長榮早去晚回班機，享有完整10天旅遊時間，內含英國4天3夜包裝尼斯湖、火車、酒廠與知名美景，帶領旅客全覽大不列顛。而「荷德比法9天」夜遊巴黎獨具亮點，是市場唯一包裝夜遊之商品，9/16起將有10團出發，同業價僅55,900元。另有巴爾幹半島系列將遊克羅埃西亞，再送130歐元小費+16湖國家公園，同業可退8,000元，歡迎多加逕洽。

### 一次遊覽3大娛樂城 11/23感恩團出發

在長榮大力支持下，世邦旅遊推出市面上少有的「美西海景火車8日」，特別設計涵蓋洛杉磯、拉斯維加斯、聖地牙哥的精彩行程，只需花一張機票即可享受8天的行程。在拉斯維加斯將特

團確定於11/23出發，搶攻感恩節購物週商機。行程包裝拉斯維加斯PREMIUM OUTLETS、購物小鎮TOWN SQUARE SHOPPING MALL以及美國西南方最大的兩個名牌大賣場—DESERT HILL、卡巴松大賣場，讓旅客盡情購物，徹底瘋節日、瘋折扣！

### 「魅力歐洲」持續發燒 多國遊超優惠

第3季度進入倒數階段，「魅力歐洲」商品祭出暑期下殺，在長榮直飛的優勢下，旅客將可在盛夏初秋享受順暢又省時的優惠行程。包括「荷德瑞法10天」、「法比荷8天」、「法比荷9天」、「奧瑞法12天」、「英法10天」、「南法+西班牙11/13天」與「克羅埃西亞12日」，第2人將享有6,000元到10,000元不等的優惠，包裝多元豐富的元素，帶給旅客最全面的歐洲。

▶南法+西班牙13天產品直奔巴黎，可享一整日的悠閒行程。

▼湖水澄澈的16湖國家公園，明媚風光令人難以忘懷。



# 中秋飛行日記

## 異國賞月與你共享趣

活動內容

三連休特別促銷 歐洲最高省6000  
美加東最高省五千 紐澳送全程小費

### 浪漫歐洲

五星奧捷雙米其林10天~藝術美食之旅 \$87,900起

8/26 9/2,8,11,27 10/9,13

十大相送，四晚五星，第二人省6,000 (指定團)

經典法瑞義10天~雙高鐵TGV.暑假贈雙遊船 \$88,900起

9/11,17,18,19,25,26,28 10/2,3,10,12,16,23,24,26,31

獨享八大風味餐

英國全覽9日/英格蘭北高地12/13日 \$79,900起

8/21,27 9/3,4,9,10,18,25,27

12天含小費

南法蔚藍海岸 熱情西班牙13天 \$124,900起

9/14,21 10/5,19

送小費 (加贈佛郎明哥舞+西班牙村)

克斯10/12天/克羅埃西亞.黑山13日 \$103,900起

9/14,22 10/2,6,13,20,28

贈送小費 (價值130歐元) + 科卡國家公園

北歐四國峽灣全覽11天/12天/五國峽灣15日 \$113,900起

9/2,15,16,30 10/7

送小費(限定團), 15天冰島住4晚

【長榮航空】鉅麗繽紛~荷德比法9天 \$55,900起

9/16,25,30 10/4,14,28 11/1,6,11,25

夜遊巴黎、羅亞爾河雙堡、方塊屋、雙遊船、五大風味

南法蔚藍海岸/法國羅亞爾河.米其林10天 \$78,900起

9/17,19,28 10/12,23,26

體驗TGV高速列車, 入住城堡飯店

波蘭~波羅的海三小國&俄羅斯13天 \$117,900起

9/11,15

送稅簽以及行李小費!

英法雙宮城堡10天 \$96,900起

9/3,14 10/8,22

第二人省6000元

蜜月首選~動感奧瑞法/奧德法12天 \$96,900起

9/9,29 10/27

9/29共渡慕尼黑啤酒節★送小費★

長榮航空~魅力歐洲◆荷比盧法9天 \$68,900起

9/6,11,20,27 10/4,11,18,25

贈「塞納河遊船」雙遊船

長榮航空~魅力歐洲◆荷德瑞法10天 \$78,900起

9/18 10/2,9,16,23,30

五大體驗、九大風味餐

### 楓靡美加

美西三合一 大峽谷天空步道9日遊 \$62,900起

9/13,20,27 10/4,11,18,25

第2人省4000元 (限全程)

美西三城海景火車8日 \$40,900起

9/20,27

超值美西之旅 限量發行

雙國家公園雙樂園10日 \$64,900起

8/24,29 9/4,6,13,19,20,21,25,27

第2人最高省4000元 (限全程) 送摩天輪

國家寶藏12/13天 \$101,900起

9/12 (13天) 9/20,27

第2人最高省4000元 (限全程)

美加東經典全覽12天 \$92,900起

9/11,13,18,20,22,25 10/2,4,7,11,16,18,23

第2人最高省2000元、前8名再送小費(限定團)

加東賞楓漫遊10日 \$92,900起

9/29

第2人省2000元

加拿大單堡/雙堡無購物10天 \$79,900起

9/10,12,17,19,21,24,26,28 10/6,10,15

10月賞蛙~第2人最高省5000元(限全程)指定團贈小費

### 慢遊紐澳

紐西蘭冰河峽灣10天 \$82,800起

9/6,8,13,15,20,22,25,27,29

送小費 (限指定團)

東澳全覽9天(雪梨夜景~黃金海岸雙火車游) \$64,800起

8/29 9/2,5,7,14,16,23,26,28,30

送全程小費

東澳水水雪梨+黃金五星雙城8天 \$51,800起

8/27 9/3,17,24 10/1,15,22,29

送全程小費, 贈送雪梨夜景遊

東澳悠悠雙城黃金雲7天 \$46,800起

8/29 9/1,8,15,22,29

送全程小費&蜂蜜酒

澳洲黃金海岸驛旅行6/7日 \$28,900起

8/25,26,29 9/9,16,30

7天再贈海港城

黃金海岸勁旅行自由行6日 \$27,900起

9/2,9,16,30 10/7,14,21,28

全程no shopping (市區酒店)四人成行



台北總公司 電話:02-2511-1158 桃園分公司 電話:03-316-9158

台中分公司 電話:04-2369-2900 高雄分公司 電話:07-262-1162

詳細內容, 請洽世邦旅遊或上網agent.4p.com.tw查詢 交服務2007 品保0403



# 行家 市場最佳北歐極光首選

## 市場最低價～搭MSC徜徉西地中海只要84,900元起



▶行家旅遊總經理吳敏昌。

行家旅遊深耕歐洲市場多年，秉持對於產品品質的追求，在冬季產品隆重推出「北歐極光屋、破冰船&愛沙尼亞10日」、「北歐極光屋、破冰船&帝王蟹之旅10日」以及「MSC輝煌號西地中海北非12天」，讓旅客暢遊歐洲特殊行程不留遺憾！

撰文·攝影/孔彥蓉 圖片提供/行家旅遊、本刊圖庫

### Q 產品包裝優勢

1. 北極圈住3晚，觀賞極光機率大增！
2. 北極屋、破冰船、詩麗雅號均完成預訂，產品品質有保障！
3. 特地安排斯德哥爾摩、塔林，旅客盡覽不同城市風情。
4. MSC西地中海遊輪產品保證市場最低價。
5. 優惠！前16名報名北歐產品，第2人減6,000元；MSC西地中海遊輪產品，第2人減10,000元。



行家旅遊總經理吳敏昌表示，北歐得天獨厚的地理位置，使他成為歐洲觀極光的唯一選擇。行家旅遊為了讓旅客實地感受雪國風光，特地選在1/24開始出團，讓每位旅客都可以參與1/25開始開放的「冰雪堡壘」，一探冰雪建築的奇景。限量6團甫上架，以有2團成團，詢問度也相當熱絡，另有北歐帝王蟹產品可供選擇，歡迎同業多加選洽。

### 1/24始出團冰堡Check！ 破冰船位Check！

北歐極光屋、破冰船&愛沙尼亞10日產品，精選出發日期，囊括芬蘭冬季必訪的「冰雪堡壘」（1/25開放），以及雪上摩托車、狗拉雪橇、馴鹿雪橇、芬蘭傳統煙燻芬蘭浴。其中，行家旅遊特地在雪地項目上包入「禦寒衣物、熱飲」，有別於市場其他產品，旅客需要再自費15~25歐租借。另外，芬蘭獨家的凱米破冰船，所有的船位都已於半年前預訂，保證旅客搭乘品質！

### 順遊塔林、斯德哥爾摩 詩麗雅號Check！

為使旅客也能體驗多樣化的交通工具、多元化的城市風情，特地安排搭乘北海豪華遊輪—詩麗雅號，旅客可以輕鬆享受船上設施外，還可以到北歐最美的城市—斯德哥爾摩、波羅的海最具代表性城市—塔林，規劃各停留1天。

### 賞極光北極圈過夜3晚 極光機率Check！

有別於市場上在波羅的海走塔林、里加雙城，行家旅遊考量到冬季行車安全（里加到塔林310公里要開將近5小時、只有產業道路又容易結冰，且波羅的海區域的醫療救護設施也沒有北歐齊全）、波羅的海城市景觀雷同，同時盼增加觀賞極光的機會，不計成本安排3晚住宿北極圈內。其中1晚更下榻在造型獨特的「玻璃極光屋」內，讓旅客躺在床上也能欣賞大自然的奇觀—極光。此外，極光屋的部分均以預訂付訂，同業銷售上絕對安心無虞，提供市場最順暢豐富地北歐極光之旅。

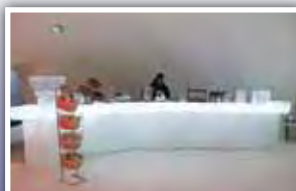
#### 北極圈小常識

北極圈指北緯66.5度內的範圍，在每年的1~3月賞極光的機會最大，觀賞時間約在晚上的8~12點之間。而破冰船搭乘地點位於芬蘭凱米，凱米位於北緯65度，市場上有業者以凱米為可見極光之範圍。

### 一價全包！海陸皆享受 歷年銷售創高口碑

除了北歐的行程外，行家旅遊為了讓旅客享受到最經濟實惠的地中海遊輪產品，特地推出12天的西地中海產品，以一價全包的方式，給予旅客完整的海陸觀光之旅。吳敏昌特別強調，此產品的停靠點有巴塞隆納、馬賽、熱內亞、巴勒摩、突尼西亞、羅馬等，多為陸地觀光鮮少走到的城市，非常值得推薦給旅遊玩家，實惠的價格亦是遊輪入門者的首選。

MSC以地中海行程馳名遊輪市場，輝煌號達13.9萬噸，船上硬軟體服務及餐飲達國際水平。行家旅遊操作MSC的冬季西地中海遊輪產品有成，每年都創造高滿意度。行家旅遊指出，西地中海的冬季氣候宜人且海象穩定，在8天7夜的航程中，只有1天航行於海上，其餘的天數均每日停靠，滿足旅客岸上觀光的需求。



▲行家旅遊將帶領旅客至1/25開放的「冰雪堡壘」，體驗冰雪建築景觀。



# 遇見2015極光奇蹟

## 預約北歐早鳥優惠

### 北歐極光之旅 首航早鳥假期：

- ◆ 搭乘芬蘭航空，亞洲與北歐最短的距離！
- ◆ 走訪冬季限定的冰雪仙境，2015年預定1月25日起開放！
- ◆ 北極圈內連環住宿，提高觀賞極光機率！

早鳥前16名第二人減**6000**

## 北歐極光、破冰船愛沙尼亞10天

1/24 2/6.12.21.23.26

**158,000**起

## 北歐極光、破冰船 帝王號10天

2/8.22

**170,000**

## 歐洲精選 十全十美

奧捷十天 五星米其林 (CA)

10/9.16.28

**80,900**起

義大利雙點進出、五漁村OUTLET10天 (CA)

10/17.24

**87,900**起

## 旗艦遊輪 尊榮航程

行程	日期	直售	優惠
MSC輝煌號 西地中海 西西里島、突尼西亞12天	1/10、2/14、3/7	<b>89,900</b> 起	早鳥前16名第二人減 <b>10,000</b> 元
太陽公主號~香港粵北丹龍山8日	10/11	<b>44,800</b> 起	0元購物金每人減 <b>3000</b> 元
經典美加東 黃石國家公園、大峯嶺國家公園16日	9/8	<b>168,900</b> 起	第二人減 <b>20,000</b> 元 贈送全航程司機小費
帝王公主號~東加聯比海巧克力之旅11日	12/18、1/10.31	<b>148,900</b> 起	前10名早訂第二人減 <b>16,000</b> 元 2.贈送全航程司機小費 3.升等豪華套房
紅寶石公主號~西加聯比海11日	12/12、1/9	<b>116,900</b> 起	早鳥前16名第二人減 <b>10,000</b> 元
藍寶石公主號~新加坡馬來西亞5日	1/22、2/5.12	<b>45,900</b> 起	早鳥前16名第二人減 <b>3,000</b> 元
藍寶石公主號~新加坡蘭卡威8日	1/25、2/8	<b>50,900</b> 起	早鳥前16名第二人減 <b>3,000</b> 元
藍寶石公主號~新加坡馬來西亞普吉島7日	2/22	<b>61,900</b> 起	前10名早訂
藍寶石公主號~新加坡蘇美島7日	1/7	<b>59,900</b> 起	前10名早訂
藍寶石公主號~越南泰國8日	2/18	<b>77,900</b> 起	早鳥前16名第二人減 <b>3,000</b> 元
藍寶石公主號~巴厘島、檳城、普吉島11日	12/8	<b>85,900</b> 起	早鳥前16名第二人減 <b>3,000</b> 元
藍寶石公主號~汶萊、越南、柬埔寨、泰國12日	11/27、12/18	<b>95,900</b> 起	早鳥前16名第二人減 <b>3,000</b> 元



★全國第一家全面通過ISO9002品質認證 ★2001年榮獲第六屆優良企業顧客滿意金質獎

www.protour.com.tw 粉絲團：www.facebook.com/ProTour.tw

台北團體 (02)2515-9002 台南行家 (06)226-9481  
台中行家 (04)2328-0155 高雄行家 (07)235-0129



歡迎同業  
來電洽詢

# 巨大旅遊 祭出冬季歐洲進化版

## UNI品牌 獨特&超值打造市場最熱銷

撰文・攝影／劉彥廷  
圖片提供／本刊圖庫

隨著夏季即將進入尾聲，業者紛紛開始準備迎戰冬季市場。巨大旅遊已搶先準備好，掌握各家航空公司的一手機位和超值票價，祭出物超所值的各線產品，無論是近年受矚目的東歐克斯、西班牙深度遊，或是義瑞法經典遊等，內容行程一樣也不少，提供最超值漂亮的價格，與同業共創冬季商機。

### Q 產品包裝優勢

1. 克斯行程感受東歐自然美景與古城，同業退佣豐厚。
2. 「義瑞法10天」回程搭乘A380，市場獨家入住義瑞法首都。
3. 西班牙全覽冬季推出7萬有找，獨家行程增添賣點。



▲巨大旅遊副理龔冠彰。



▲西班牙全覽行程特別安排巴塞隆納入住2晚。

巨大旅遊副理龔冠彰指出，今年歐洲市場銷售亮眼，針對冬季市場來臨，巨大旅遊運用各家航空及Local資源，打造出的產品齊全完整，並且價格超值，行程不縮水，冬季走訪浪漫歐式雪都，更加有看點。如克斯產品，比市場上便宜2萬元，無疑是同業銷售獲利的最佳選擇。

### 掌握一手資源 內容不減價格最亮眼

目前推出「UNI雙享5星。克斯16湖國家公園10天」，運用長榮航空直飛維也納優勢，包裝出7萬有找的經典行程，過去前往此地簽證較麻煩，如今透過申根簽證的便利性，讓旅客能輕鬆體驗

東歐的純樸與浪漫。走訪不可錯過歐洲最美的普萊維斯16湖國家公園、世界遺產：斯普利特、聖雅各大教堂、杜布羅尼克，以及實際走入感受波斯托伊那鐘乳石洞、布雷德湖等，感受保存完整、最原始的自然風情。

克斯旅遊一年四季都適合前往，11、12月份均溫在6~9度，相較其他歐洲國家，氣候更顯得舒適怡人，在欣賞石灰岩地型加上銀白色雪景，美得令人嘆為觀止，值得旅客親身體驗，行程特別安排升等雙5星、入住16湖區，價格優惠但品質仍維持高水準。龔冠彰指出，同業退佣豐厚，一人高達5,000元，是業者在冬天淡季銷售的最佳利器，並且預計年底將安排同業前往克斯考察，歡迎同業多加洽詢。

### 西班牙全覽7萬有找 義瑞法經典遊最暢銷

自阿聯酋航空3月份起直轉西班牙，重新炒熱西班牙的旅遊市場，旅客前往不但更加便利，還可體驗「全球最佳航空霸主」—阿聯酋航空的飛行體驗。以馬德里進、巴塞隆納出的雙點進出，包

裝「西班牙地中海全覽10天」，市場獨家安排前往地中海風情的度假勝地—阿利坎特、西班牙海鮮飯的故鄉—瓦倫西亞，深度走訪文化與藝術之城鎮，感受西班牙的熱情節奏。因應台灣旅客喜愛逛街、感受在地都市風情，特別安排入住巴塞隆納市區2晚，以及市場獨家安排在瓦倫西亞入住1晚，以4星酒店住宿為主，讓旅客玩得過癮、住得享受。

龔冠彰強調，這2、3年最穩定暢銷的「義瑞法10天」產品，將運用新加坡航空、大韓航空的雙點進出優勢，讓此經典路線在冬季持熱賣，尤其安排回程時搭乘空中巴士A380，豪華又舒適，旅客享有最安心愜意的飛行體驗，是市場上一大賣點。產品安排獨家入住義瑞法3大首都，貼近國家的心臟，無論是羅馬的浪漫、巴黎的時尚、伯恩的古鎮情調，都給予旅客最深刻的感受。另外，針對首航推出10/2義瑞法超值優惠價，以及運用阿聯酋航空10月後直航杜拜—布達佩斯的便利性，包裝出布達佩斯進、布拉格出的雙點進出行程，推出超值小東歐10天，以及奧捷匈產品等，推出市場超值最低價，歡迎同業洽詢利用。

# 歐洲精選

最好的價錢

最好的品質

歡慶直航 阿酋航空

11/2.9.16

TPE/DXB/BUD PRG/DXB/TPE 雙點進出 最佳航段

小東歐10天超值特惠只有這一檔!

NET 59900起

## UNI超值系列

- 10/15.29、11/05.12.19.26 UNI捷克-交響情人夢9/10天 NET 59900起
- 10/26、11/02.09.16 UNI奧捷匈-雙五星小東歐10天 NET 59900起
- 10/25、11/03.11.13.24  
UNI克斯-雙享五星-16湖國家公園10天 NET 69900起
- 10/8.13 UNI克斯-雙享五星-16湖國家公園13天 NET 93900起
- 11/04.11.18.25 UNI德瑞-輕鬆遊10天 NET 79900起
- 10/07.14.21.28、11/11、12/01 UNI西班牙10天 NET 69900起

## 新航假期

- 精采小東歐五星12天 9-10月(每禮拜一) NET 88900起
- 經典德瑞奧12天 9-10月(每禮拜一) NET 104800起
- 深度義大利-漫步雲端.卡布里11天 (每禮拜六) NET 103800起
- 9/15 & 9/29 全程五星飯店+2晚洞穴風情旅館 加贈 JEEP SAFARI 遊覽奇岩區
- 土耳其安塔莉亞 單飛12天 NET 74800元
- 11/28、12/3.5.10 杜拜超值EASY GO 六天 旅展搶先GO價 NET 39900元

## 優惠促銷

- 9/20 僅此一團【超值雙享五星】奧捷米其林十天 CI華航 NET 76900元起  
加贈國王湖 & 聖維 最後8席報名要快!
- 12/9出發 Ciao! 義大利九天 前10名報名付訂加贈威尼斯貢多拉! NET 55500元起
- 10/15.22.29 捷克交響情人夢九天 KE韓航  
加贈黑光劇、伏爾塔瓦河遊船、交響情人夢午餐、布拉格徒步區連住4晚 超級特惠 NET 64900元起
- 11/18、12/9 哈韓德瑞十天 KE韓航 雙連住、雙火車、雙米其林 NET 79900元起



巨大旅遊

地址：台北市中山區松江路122號6樓

www.gianttour.com.tw

電話：(02)2562-6319

傳真：(02)2562-3869

# 山富旅遊 歐洲「楓」迷紅葉之旅

火車、纜車、高速鐵路、世遺巡禮 多元路線精彩紛呈



▲(左起)山富旅遊長程線團控林建宏、歐洲線副理王彥盛、長程線經理黃麗淑、歐洲線OP李姿緯、歐洲紐澳線團控盧怡欣、歐洲線OP鐘雅琳。

9月下旬至10月中旬，歐洲正值賞楓盛季，山富旅遊強勢推出「楓迷歐洲·紅葉之旅」系列，包裝「奧捷10日」、「德瑞10日」、「克羅埃西亞·斯·波·蒙4國13日」等行程，旅客將走訪數個歐洲經典且知名的賞楓景點，包括克羅埃西亞的普列提維切湖國家公園與克爾卡國家公園、斯洛維尼亞的布列德湖、捷克的庫倫洛夫與卡洛維瓦利、德國新天鵝堡與國王湖，以及奧地利的哈斯達特鎮。

「奧捷10日」行程包裝布拉格遊船、熊布朗皇宮與森梅林高山火車；「德瑞10日」產品包裝黑森林區著名的溫泉城市—巴登巴登、搭乘德國高速鐵路ICE (Inter City Express)。而針對「克羅埃西亞·斯·波·蒙4國13日」產品，則搭配土耳其航空，包裝5星級私人奢華度假島嶼—公主島、杜布洛尼克山頂觀景纜車。山富旅遊獨家且豐富元素，率旅客度過夢寐以求的歐洲假期。另有「紐澳9+1天」產品將走訪南北雙國，近期內即將公開，歡迎多加逕洽。

## 前進布拉格遊船 再搭森梅林高山火車

山富旅遊歐洲線副理王彥盛表示，「奧捷10日」搭配華航直飛維也納優勢下，無須在歐洲轉機，方便又省時。旅客

將前進奧地利、捷克雙國，一遊7個世界文化遺產舊城區，造訪熊布朗皇宮、卡羅維瓦利、庫特納赫拉等地，於布拉格安排市區觀光，加送天文鐘登塔之旅，再享受約值市價1,200元的遊船樂趣，徜徉伏爾他河貫穿布拉格市區的兩岸風光。另搭乘森梅林世界文化遺產鐵道，坐在舒適的車廂內，從車窗外即可眺望阿爾卑斯山一望無際的優美景觀。行程浪漫至極，可說是蜜月行的首選之一。

## 德瑞產品入住5星莊園 親身感受美好年代

「德瑞10日」將特別包裝入住5星莊園飯店Hotel Belle Epoque (美好年代)，於19世紀在黑森林區溫泉勝地巴登巴登所建的度假莊園，讓旅客體驗法國貴族式的享受。德國、瑞士行程中將造訪古典羅騰堡、新天鵝堡、海德堡，特別安排搭乘登山纜車上下海德古堡。於波登湖、蒂蒂湖遊船覽雙湖；並搭乘登山齒軌火車登上少女峰，沿途欣賞阿爾卑斯群山壯麗奇景。其中，於巴登巴登至海德堡區段，特別安排體驗德國高速鐵路ICE (Inter City Express)，以

長期操作歐洲線的山富旅遊，在同業間擁有傲人的口碑，更在市場中擁有輝煌的銷售成果。針對正值賞楓旺季的歐洲推出經典、多國、主題式產品，加入獨家遊玩元素，提供秋季市場超優質的選擇。

撰文／孫之甯 圖片／本刊圖庫

## 產品包裝優勢

1. 「奧捷10日」將搭森梅林世界文化遺產鐵道，並於布哈格享市價1,200元的遊船。
2. 「德瑞10日」入住5星莊園飯店，享受美好年代。
3. 「克羅埃西亞4國13日」包裝5星級公主島與杜布洛尼克山頂觀景纜車。



▲克羅埃西亞的16湖國家公園，優美景致令人讚嘆。

內裝精緻而聞名的歐洲高鐵連接，1小時內便可到達德國各個城市。

## 情定亞得里亞海 造訪4國16湖

王彥盛指出，「克羅埃西亞·斯·波·蒙4國13日」產品搭華航台北—香港，銜接土耳其航空港轉伊斯坦堡，採波德戈里察、盧比安納雙點進出，不走回頭路，省時又順暢。行程帶領旅客遊覽克羅埃西亞、斯洛維尼亞、波士尼亞、蒙特內哥羅4國，參觀16湖國家公園，一路收覽歐洲精華景致。另外，將一訪歐洲古時流放犯人的小漁村—公主島，現已成為5星級私人奢華度假島嶼，並於蒙特內哥羅的中世紀古城科托搭乘山頂觀景纜車，俯瞰全杜布洛尼克舊城和自然保育區島嶼。

▲被登記為世界文化遺產的羅騰堡，為德瑞行程更添風采！



▲布拉格秋日黃昏。

# 楓迷歐洲 紅葉秋遊

金黃豔紅各色秋葉陪襯下，  
山間湖光古堡小城，  
如此夢幻的歐洲景緻，  
邀您共賞浪漫楓迷歐洲……

山富旅遊

## ~荷德比法閃亮~

TGV子彈列車  
城堡住宿10日  
【七大風味餐】  
**73,900**起(含稅)



## ~奧捷典藏~

布拉格遊船  
維也納住宿10日  
【森林高山火車】  
**79,900**起(含稅)



## ~旗開「德」勝~

楚格峰·天空步道  
萊茵遊船  
新天鵝堡10日  
**86,900**起(含稅)



## ~法國戀戀~

雙城堡·凡爾賽羅浮  
奧塞美術館·品香樓  
米其林10日  
**89,900**起(含稅)



## ~義瑞法精品~

雙列車·雙遊船  
雙美饌10日  
【麗塔58層餐廳】  
**96,900**起(含稅)



## ~德瑞美好年代~

少女峰·雙遊船  
浪漫之路10日  
【住5星莊園】  
**96,900**起(含稅)



## ~新「義」遊未盡~

阿瑪菲·五嶼地  
法拉利旋風  
住卡布里島10天  
**104,900**起(含稅)



## ~情訂亞得里亞海~

克羅埃西亞  
斯·波·蒙四國  
十六湖13日  
**115,900**起(含稅)



**山富旅遊**  
RICHMOND TOURS  
b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428  
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988·履約責任險1億800萬元

# 木馬屠城記

遺跡巡禮

## 土耳其》湛藍安塔利亞 番紅花世界遺產全覽12日

9/16 保證出國 .26  
10/3.17.31 11/4.28 **83,900**起

- ★ 第二人省3000元
- ★ 前10位報名付訂早鳥優惠：贈全程小費美金約120元
- ★ 2段內陸班機：伊斯坦堡—安塔利亞、卡帕多奇亞—伊斯坦堡

伊斯坦堡獨家住宿3晚五星酒店+深入體驗新舊城區+搭乘老式電車體驗  
七大奇蹟之一的古城遺址艾菲索斯、地中海岸安塔利亞老城區  
卡帕多奇亞、葛蘭梅露天博物館、沙芙蘭布魯(番紅花城)  
博斯普魯斯海峽遊船、棉堡(帕穆卡麗)、阿斯班多斯古城



土耳其  
洞穴餐廳



# 克斯蒙

夢幻秘境

## 克羅埃西亞》斯洛維尼亞》蒙特內哥羅 亞得里亞仙境、跳島之旅12日

9/18.26 10/9 保證出國 .17.30 11/7.21 **119,900**起

- ★ 前10名報名付訂者可享：司機、導遊、行李小費全食
- ★ 市場唯一安排一段內陸飛機，杜布洛尼克—札格雷布
- ★ 市場首家安排：美麗的蒙特內哥羅(黑山共和國)
- ★ 參觀美羅指盤碑林的《科特納灣》及《布達瓦》神秘海岸

- 3大國家 盧比安納有軌電車 札格雷布、杜布洛尼克
- 5大景點 布雷德湖-木造平底船 亞得里亞海跳島之旅
- 普利特維斯國家公園-遊船 科卡國家公園-渡輪 科特古城峽灣-汽車渡輪
- 雙島 戴衣草島 科巧拉島
- 雙湖 16湖國家公園 科卡國家公園



杜布洛尼克山頂  
全景餐廳

蜜月加贈  
克羅埃西亞  
Licita蛋糕



點心旅遊  
DELUXE SEED TOUR

服務熱線：02-7737-3838

服務團隊：政元、Fado、Eric、Jeremy、曉菁、Rocky



udn名人  
帶你玩

張豬推薦克斯  
私房餐廳

# 張雍中歐慢遊私房攝影 威尼斯、斯洛維尼亞 克羅埃西亞10日

10/19 僅此一團 **149,600**起

★ 團費含領隊、司機、導遊小費，及酒店行李小費

- 【威尼斯】  
鳳尾船、聖馬可廣場、鐘奇宮、里奧多橋
- 【斯洛維尼亞】  
梭查河谷 Soča Valley **賞景**  
布雷德湖、波心湖、盧比亞納  
普列加馬城堡、波斯托納
- 【克羅埃西亞】  
莫托文、布里俄尼國家公園、普拉  
林湖峽灣遊船、鹽場自然國家公園  
烏瑪葛



慢遊推薦  
攝影師之眼

# 德荷比法英精選五國12日 9/4.18 10/2.16.30 **120,900**起

★ 升級Thalys西北子彈列車 ★ 萊茵河遊船+阿姆斯特丹玻璃遊船+塞納河遊船+泰晤士河遊船+英吉利海峽渡輪

- 德國：萊茵河谷、科隆大教堂
- 法國：羅浮宮+凡爾賽宮+塞納河遊船+沙特爾大教堂+聖米歇爾山
- 荷蘭：桑斯安斯風車村+北海漁村+沃倫丹+阿姆斯特丹+阿斯米爾鮮花拍賣市場
- 英國：大英博物館+溫莎古堡+史前巨石群+牛津大學城+比斯特折扣城Outlet
- 比利時：布魯日+布魯塞爾黃金大廣場



塞納河遊船  
浪漫晚宴

一舉暢遊  
中西歐五國



紅龍蝦  
評鑑美食

# 義大利》托斯卡尼-卡布里 阿瑪菲海岸~全覽12日

9/8.17.29 10/7.14.21.28 **121,900**起

- ★ 報名即贈送西恩那著名【地窖餐廳晚宴】
- ★ 德國漢莎航空：米蘭早班機直飛晚出，旅程不走回頭路
- ★ 安排EURO STAR歐洲之星頭等艙由威尼斯前往佛羅倫斯
- ★ 住宿卡布里島享受夜空下的卡布里燈塔如夢似幻的藍洞
- 北義：米蘭、維洛納、威尼斯、五地漁村
- 托斯卡尼：佛羅倫斯、比薩斜塔、西恩那、聖吉米奈諾
- 羅馬：梵蒂岡、羅馬、PIZZA DIY 料理課程
- 南義：龐貝古城、卡布里島、蘇連多、阿瑪菲海岸、拿波里

深度樂遊  
完全義大利



# 點心旅遊 歐洲旅遊第一專家

## 多款豐富優質產品 同業獲利最佳選擇

撰文·攝影／劉彥廷  
圖片提供／本刊圖庫

中貿旅行社（點心旅遊）深耕歐洲旅遊市場多年，團隊擁有20年以上的長程線旅遊規劃經驗，運用各家航空公司票價、機位的一手資源，帶給市場上最具競爭力的產品，並且隨著季節的變化，產品也不斷推陳出新，變化出可看性最高的行程景點，或是搭配「名人帶路」，增添話題性，讓旅客耳目一新，也讓同業輕鬆獲利。

### 產品包裝優勢

1. 土耳其航空直飛優勢，獨家安排2段國內飛機。
2. 名人帶路—知名攝影師張雍帶旅客漫遊發現東歐。
3. 【德荷比法英】精選5國全覽，雙點進出市場最暢銷。



▲點心旅遊推出超值土耳其遊，帶旅客體驗歐亞匯聚的獨特風情。

◀點心旅遊協理溫建安。

點心旅遊協理溫建安表示，在德國漢莎航空、土耳其航空、大韓航空等大力支持下，針對冬季產品，更進而包裝出比市場便宜5千，經典又超值的行程，是同業銷售最佳選擇。近來市場表現最為亮眼的土耳其，包裝出「【土耳其】湛藍安塔利亞、番紅花世界遺產全覽12日」，運用土耳其航空直飛優勢，以及獨家安排2段國內飛機：伊斯坦堡—安塔利亞、卡帕多奇亞—伊斯坦堡，帶旅客輕鬆前往木馬屠城記及番紅花城世界遺產。

### 土耳其直飛市場火熱 歐洲5國全覽最超值

土耳其為歐亞兩州的文化交匯處，無論是自然景觀、歷史古蹟皆充滿看點，行程包裝走訪：世界文化遺產的特洛伊、世界7大奇蹟之一的古城遺址艾菲索斯、世界自然文化雙遺產的棉堡帕穆卡麗、卡帕多奇亞及葛勒梅露天博物館、

伊斯坦堡歷史城區：聖索菲亞大教堂、托普卡匹皇宮博物館、古羅馬地下宮殿等，並且安排伊斯坦堡獨家住宿3晚5星、卡帕多奇亞洞穴飯店住宿2晚、土耳其式鄂圖曼風格民宿等，帶領旅客體驗最道地且舒適的土耳其風情遊。

而「【德國、荷蘭、比利時、法國、英國】精選5國12日」產品，運用大韓航空當日抵達德國法蘭克福，回程從倫敦下午班機回台北，行程順暢舒適。此外，英法2國特別安排搭乘豪華渡輪，以及升級搭乘Thalys西北子彈列車，從布魯塞爾直達巴黎，讓旅客輕鬆暢遊歐洲5國各大代表性城市與小鎮，不論是浪漫遊船行程、入內參觀博物館，或走訪世界文化遺產，點心旅遊都用最划算的價格打造最超值的旅程。

### 名人帶路增添話題 克斯產品仍是旅客最愛

溫建安指出，除了熱銷的歐洲經典產

品，點心旅遊並推出「張雍中歐慢遊、私房攝影威尼斯—斯洛維尼亞—克羅埃西亞10日」，由知名攝影師張雍帶領旅客漫遊東歐。張雍自2003年起旅居捷克布拉格，就讀於布拉格影視學院攝影系碩士班，他的作品在台灣高美館及國美館都有典藏展出，是相當具指標性的攝影專家，透過他的視窗，能讓旅客重新發現前所未見的浪漫視野。

「【克羅埃西亞、斯洛維尼亞、黑山】亞得里亞仙境、跳島之旅12日」，搭乘德國漢莎航空，從慕尼黑驅車前往斯洛維尼亞，沿途欣賞阿爾卑斯山美景，一路遊玩至斯洛維尼亞，有別於一般市場的緊湊的行程，並從西北進斯洛維尼亞布雷德湖，南出克羅埃西亞杜布洛尼克，搭乘內陸段飛往札格雷布，暢遊克斯的各大景區。溫建安強調，堅持安排前往蒙地內哥羅（黑山共和國），以中古世紀古城和純淨海灘為一大特色，推出以來更是受到市場好評。

此外，針對今年暢銷的義大利產品，「【義大利】托斯卡尼、卡布里、阿瑪菲海岸～全覽12日」，運用德國漢莎航空米蘭進、拿波里出，北進南出不走回頭路，行程最為順暢，並且安排EURO STAR歐洲之星由威尼斯前往佛羅倫斯，直達佛羅倫斯市中心，省去3小時以上的舟車勞頓。深度走訪北義米蘭、最大的文藝復興建築—米蘭史豐哲斯可城堡、維洛納古羅馬圓形競技場、水都威尼斯、佛羅倫斯、米開朗基羅廣場、宗教聖地—梵諦岡，以及南義龐貝古城、卡布里島藍洞、拿坡里等，豐富精采的行程能滿足各種旅群。

◀土耳其藍色清真寺。



# 尊榮假期×公主遊輪 打造紐澳奢華新選擇

## 享趣迎戰遊輪熱潮 體驗截然不同的遊輪之旅

撰文／王政

圖片提供／公主遊輪、本刊圖庫



▲享趣旅行社（尊榮假期）董事長劉正輝。

紐澳對於台灣旅客而言絕不陌生，與北半球完全相反的氣候，讓台灣的旅客即便在冬天時刻，亦能前往紐澳感受景致翠綠、氣候宜人的旅程。紐澳商品除了一般的團體與自由行的形態外，遊輪亦是另一種旅遊的新穎選擇，操作紐澳市場累積優異口碑的享趣旅行社（尊榮假期），便與公主遊輪攜手合作，提供同業銷售紐澳商品的新選擇。



隨著近幾年大型國際遊輪品牌陸續派遣旗下遊輪進駐台灣，促使旅客逐漸培養出搭乘遊輪出遊的習性，無形中擴大了市場的胃納量。除了台灣出發的遊輪商品不斷推陳出新外，Fly Cruises的類型更是市場上行之有年的產品，不論是徜徉於歐洲地中海的類型，亦或是前往東南亞感受舒適的度假氣息，都令人心神嚮往。而看好市場的蓬勃發展，在市場上擁有紐澳專家口碑的享趣旅行社（尊榮假期），特別與遊輪品牌首選之一的公主遊輪合作，針對紐澳市場推出航程，搭配公主遊輪頂級的軟硬體設備，給予旅客截然不同的紐澳之旅。

### 下半年最大話題 搭乘遊輪享受紐澳風情

享趣旅行社（尊榮假期）董事長劉正輝表示，近年來旅客到訪紐西蘭、澳洲的比率年年升高，兩國擁有絕美的自然景色，加上悠閒的生活步調，成為旅客的首選之一。但是搭乘遊輪走訪紐澳對

於旅客而言較為陌生，隨著下半年度紐澳地區的旅遊旺季即將到來，公主遊輪的商品加入，將會給予市場更多元的銷售選擇。

一般而言紐澳遊輪屬於長天數的旅程規劃，不同於歐洲平均8天7夜的設定，紐澳約在15~16天之間，相當適合退休族群。以紐澳雙國遊為例便設定於13天12夜，而純紐西蘭遊輪旅程則為14天13夜。前者將使用噸位數達11萬6千噸的鑽石公主號；而後者則使用太陽公主或黎明公主號，以78,000噸的遊輪來服務旅客。此外，行程也提供造訪塔斯馬尼亞島等特殊路線，給予同業更寬廣的操作空間。

### 航班供應穩定 打造銷售最佳後盾

劉正輝指出，市場上對於紐澳遊輪的認識較少，但公主遊輪運用與阿拉斯加同等級船隻航行紐澳早已行之有年；相對於旅客較熟悉的阿拉斯加、歐洲等遊輪產品，搭乘公主遊輪遊賞紐澳，平

均價格亦將更加親民。「大船的選擇、小船的享受」一直是公主遊輪的品牌訴求，旅客搭乘宛如5星級移動飯店的公主遊輪航行於紐澳，飽覽兩地的絕美景色，即使是曾造訪過的景點、也會產生截然不同的感動！

此外，機位方面同業也無需擔心，由於紐澳遊輪的商品皆於雪梨上下船，搭配華航因應旺季需求，將針對雪梨、克蘭增班，同時加大機型747-400。此外，商品也可搭配國泰、澳洲航空、新航等航空所提供的充沛航班，在運能方面無須擔心。

遊輪能帶領旅客前往一般到不了的景點，讓旅客在5星的遊輪上輕鬆欣賞沿途的美麗景緻與感受頂級船上服務。突破陸上行程限制的同時，配合著紐澳進入旅遊高峰的當季特性，同業在推廣上絕對是水到渠成。



It's more fun in the  
**Philippines**



# 輕鬆感受菲

## 長灘、宿霧、科隆



去年菲律賓旅遊市場雖遭受到紅色警戒的影響，使得前往的旅客大幅減少，由2012年20萬人的高峰，下降38.8%，來到129,361人次。然在菲律賓觀光部台灣分處的大力推廣，以及業者的齊心共進下，使得旅遊人次逐漸回升，旅遊市場也不斷加溫。以今年6月份前往菲律賓的旅客數來看，單月前往達到11,532人次之多，相較去年同期的6,341人次，大幅增長達81.86%，顯見台灣旅客對於菲律賓的鍾愛。

而龐大的旅遊人潮，亦使得航空公司不斷加大前往菲律賓的運能，以華航為例，便於7/1起，開拓台北—長灘島的航線，提供每週二、四、五、日的強大載運量；更計畫於11月起增班為每週5班次，飛行日為每週二、三、五、六、日。而菲律賓航空亦針對長灘部分，至8月底前提供每週4班的運能，透過早去晚回的5天設定，給予旅客最充足的旅程。而目前銷售亦十分火熱，以菲航為例，目前皆有載運量9成5的漂亮成績，顯見旅客對於長灘的熱愛。

### 集結眾多亮點宣傳 期許重返20萬旅客大關

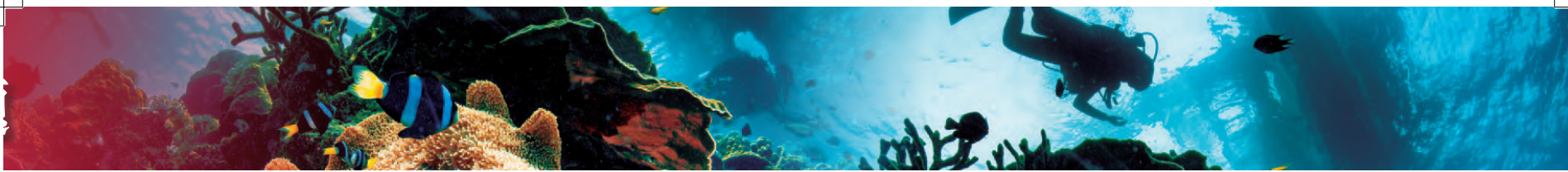
菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司表示，今年菲律賓觀光部首要目標是重振觀光形象，將持續與航空公司、操作同業保持密切合作，持續加溫市場的熱度，期盼得以重現2012年台灣旅客突破20萬人次的亮眼成績。

由於台灣旅客對於新穎的事務或旅遊景區接受度相當高，因此菲律賓觀光部不斷推出新穎的地點選擇，而並非讓旅客僅侷限於已知的長灘島、宿霧等地區。因此，菲律賓觀光部今年便與航空公司、同業組成考察團前往巴拉望。巴拉望擁有多元自然生態及探險行程，再加上目前馬尼拉飛巴拉望的國內線一天有6~8班航次，充足的機位與多樣且特殊的行程，非常有利旅行社業者在產品包裝上的操作。

此外，菲律賓也不斷建設新穎建築來吸引旅客目光，包括集結購物中心、賭場、遊樂園等5星級的度假娛樂中心~馬尼拉「夢想之城」。搭配位於比科爾（Bicol）的Misbis度假村、科隆島的Two Seasons度假村等新建築落成，都將為菲律賓帶來新的旅遊亮點。

**雷亞司**

菲律賓觀光部台灣分處處長



# 菲律賓熱情魅力 、巴拉望旺季最佳選擇

坐擁7101座島嶼的菲律賓，在陽光、沙灘、清澈海水等元素的烘托下，成為台灣旅客出遊的度假天堂之一。近年來，在台灣旅遊市場上，擁有高知名度的長灘島、宿霧等地區逐漸成為海島度假的新穎首選；加上業者大力推廣的科隆、巴拉望等新穎度假目的地，憑藉著獨特的優美景緻，不斷抓住旅客的目光，牽引前往的意願。

## 精選熱門島嶼元素「玩」全攻略輕鬆上手



### 不夜城～長灘島：水上活動、多元飯店選擇

長灘島長4公里的白沙海灘（White Beach）最受到歡迎，沙粒綿密細白，襯托寧靜優美的寶藍色海岸。因而被「國家地理雜誌」等評為「世界最美麗的海灘」，但是娛樂項目眾多，旅客可以於沙灘漫步、搭乘風帆船賞夕陽、進行刺激的四輪摩托越野車「ATV」、在沙灘上放鬆按摩等。此外，長灘島的夜生活也是一大賣點，有精彩的火舞表演、沙灘派對、各式熱帶雞尾酒，就像是個大海中的不夜城。

華航／台北直飛長灘島航班資訊				
航線	班號	起飛	抵達	每週飛行日
台北—長灘島	AE969	08:30	11:00	4_7
	AE2969	08:00	10:30	2_5
長灘島—台北	AE970	11:55	14:20	4_7
	AE2970	11:30	13:55	2_5

菲律賓航空／台北直飛長灘島航班資訊				
航線	航班	起飛	抵達	每週飛行日
台北—長灘島	PR897	10:50	13:20	23_56
長灘島—台北	PR898	14:25	16:45	23_67



### 科隆島：感受全球10大潛水景點魅力

科隆島是目前尚未被過度開發的旅遊勝地，擁有媲美澳洲大堡礁的海底景觀，海底有超過600種的珊瑚，約佔全球珊瑚品種的8成，是全世界最豐富的珊瑚棲息地，可以到Cyc島，這裡有一片平靜少有洋流的海域，可以讓旅客盡情地做浮潛或深潛練習；另一個潛水勝地—雙生湖，因為被山一分為二形成了獨特的喀斯特瀉湖，更被《富比士旅遊雜誌》讚譽為世界10大熱門潛水景點之一，也是最讓潛水客嚮往的朝聖地點。目前「飛進酷龍PAK」以華航直飛馬尼拉早去午回的航班，搭配Sky Jet航空中轉，讓旅客僅需40分鐘便可當天抵達科隆島。



馬尼拉

科隆

長灘島



巴拉望島

### 巴拉望：探訪世界文化遺產 聖保羅海底隧道

位於民都格島與北婆羅洲之間的巴拉望島被譽為是菲律賓最後一片淨土，未開發的處女地，野生動植物的樂園。另外列為世界文化遺產的「海底隧道聖保羅國家公園」，綿延8公尺的地下河流、晶透的河水、鬼斧神工的石灰岩洞及鐘乳石柱，旅客可搭著遊船探索大自然奧秘。在公主港則有開心監獄示範農場，給予犯人重新改過的機會及人格尊重，在此還可以看到受刑人製作的手工藝品、以及舞蹈團的團練，都是來巴拉望最特別的體驗之一。



宿霧

### 宿霧：享受自然與人文交織的動人樂章

宿霧本身開發時間早，具備絕佳的觀光條件，擁有薄荷島、資生堂島、巧克力山等自然觀光景點，讓旅客能夠在燦爛的陽光下、沁涼的海水中，享受與熱帶魚群共游的奇妙感受；也能讓旅客近距離接觸模樣討喜的迷你眼鏡猴。目前市場無直飛包機，可透過菲律賓航空馬尼拉中轉前往，透過每週四出發、每週一返回的航班運載，當天即可抵達，客源包括背包客、衝浪客，抑或是公益屬性的志工團，透過14天效期的FIT機票，對於旅客而言相當便利。此外，旅客也可選擇宿霧太平洋航空的轉機，同樣當天即可抵達，立即展開旅程。

# 宿霧太平洋航空 推出宿霧、長灘島、巴拉望GV2

## 看好商機 馬尼拉加班機9月同步啟動

撰文／劉彥廷 攝影／孔彥蓉  
圖片提供／本刊圖庫



▲宿霧太平洋航空業務經理高明發。

宿霧太平洋航空為菲律賓最大的航空公司之一，提供26個國際航點外，更延伸菲律賓內陸34個國內航點，以馬尼拉、宿霧、克拉克、卡里波、伊洛伊洛、大堡為主要中轉站。宿霧太平洋航空並以綿密的國內航線優勢，推出市場上最具競爭力的菲律賓海島產品，用心規劃的行程贏得消費者的好口碑。

宿霧太平洋航空業務經理高明發指出，自3月份與業者前往巴拉望實地考察後，巴拉望旅遊成長2成以上，更加看好接下來的市場潛力，宿霧太平洋航空全力拓展台灣市場，與業者齊力創商機。目前推出宿霧、長灘島、巴拉望GV2 票價，以優惠的價格，對於同業銷售將更增添契機。此外，為滿足目前市場增長的機位需求，宿霧太平洋航空在台北—馬尼拉航線，9~10月份推出加班機：週一、三、五，每週將達10班，未來更朝向daily2邁進，綿密的航班給旅客最方便的時刻安排，不但刺激市場，也提供業者最佳的包裝銷售選擇。

### T3航廈轉機最順暢

長程線部分，可運用宿霧太平洋航空航網之便利性，中轉至杜拜、雪梨，以及科威特等地，自9/9~12/9初期新增每週4個航班，以每週二、四、六、日由馬尼拉直航雪梨，以及9/2起開闢每週二、四、六，由馬尼拉直飛科威特，銜接順暢又便捷，且宿霧太平洋航空的國內及國際航線皆降落於馬尼拉的T3航廈，旅客可輕鬆轉機，無需擔憂在國外轉機更換航廈的不便。另外，針對明年過年市場，宿霧太平洋航空的馬尼拉航班加班機已準備好，歡迎同業銷售利用。



▲來到菲律賓不可錯過精采的跳島遊及浮淺體驗。

▼巴拉望得天獨厚的自然資源，獲得國際知名媒體的讚嘆。

### 巴拉望 GV2銷售更輕鬆、獲利大

運用宿霧太平洋航空直航及最佳的轉機時間推出「玩瘋了巴拉望陸海空豪華5日遊」、「玩瘋了巴拉望陸海空尊爵5日遊」等產品，自提供GV2 票價，讓同業銷售更加輕鬆，且強調無購物行程，讓旅客以最超值的價格，去享受最精采的島嶼假期。

### 謝麗登度假飯店+朵絲帕瑪飯店 尊享頂級私人假期

「菲律賓最後一片處女地」之稱的巴拉望，清澈湛藍的海水、純白透徹的沙灘，獲得國外媒體評選「全球20個最佳旅遊景點之一」、「全亞洲最美沙灘」等最高榮譽，行程並安排路尼島、海星島、班丹島、蘑菇珊瑚浮潛區，帶旅客體驗真正的跳島之旅。除了行程豐富精采，住宿更是精心規劃，安排入住為於沙邦地下河流國家公園—謝麗登度假飯店，走進世界級的度假天堂；以及入住朵絲帕瑪一島一飯店度假村，度假村島嶼佔地20公頃，碧海藍天與純白沙灘都只屬於住客享有，多項的水上設施更是一大賣點。歡迎同業多加洽詢利用。



**CEBU PACIFIC AIR.COM**

天天直飛馬尼拉 延伸菲律賓國內熱門航點

宿霧太平洋航空  
島嶼繁道遙!



宿霧·長灘島·巴拉望  
提供GV2機票 2人成行



航線	航班	起降時間	航次
台北-馬尼拉	5J311	00:55/03:05	天天 出發
		01:25/03:35*	
馬尼拉-台北	5J310	22:10/00:10+1	
		22:40/00:40+1*	

班表執行時間為8/31-10/25 \*時間為10/26後生效



航線	航班	起降時間	航次
馬尼拉-宿霧	5J551	06:20/07:40	天天 出發
		07:00/08:15	
馬尼拉-薄荷島	5J617	08:25/09:40	
宿霧-馬尼拉	5J576	18:30/19:45	
		5J570	



航線	航班	起降時間	航次	
馬尼拉-長灘島 (Caticlan)	5J907	06:00/07:00	天天 出發	
		5J921		06:15/07:25
		5J893		06:30/07:30
長灘島-馬尼拉	5J906	16:00/17:10		
		5J912		16:40/17:50
長灘島-馬尼拉 (Kalibo)	5J346	19:15/20:25		
		DG-7059		18:55/20:00



航線	航班	起降時間	航次
馬尼拉-科隆	5J529	09:40/10:40	天天 出發
科隆-馬尼拉	5J540	16:35/17:35	



航線	航班	起降時間	航次
馬尼拉-巴拉望	5J637	08:05/09:25	天天 出發
巴拉望-馬尼拉	5J640	17:35/18:50	



航線	航班	起降時間	航次
馬尼拉-大堡	5J963	07:00/08:45	天天 出發
大堡-馬尼拉	5J978	17:50/19:35	
	5J956	16:00/18:00	



宿霧太平洋航空台灣總代理  
**凱行旅行社**

洽詢專線 02-2509-6665  
www.cebupacificair.com

# 菲菲旅行社 代理菲航暢遊長灘島

愛之船·海底漫步·大螃蟹·熱石按摩 享受完美海島旅行



▲菲菲旅行社總經理吳嘉麟、經理馬鴻祥、盧晴湘、朱惠仙。

長灘島現在為台灣最愛旅行的島嶼之一，長4公里的白沙海灘（White Beach）最受到歡迎，沙粒綿密細白，襯托寧靜優美的寶藍色海岸。因而被「Travel+Leisure」、「國家地理雜誌」等評為「世界最美麗的海灘」，許多人來過長灘島之後便難以忘懷。菲菲旅行社總經理吳嘉麟持續看好這個島嶼的觀光人潮，推出了4種不一樣性質的旅遊行程，要推薦給業者來參考宣傳。

## 長灘島吃喝玩樂 包裝4大玩法最精采

**第1個玩法「小資玩樂5天」：**產品為菲菲促銷的活動，價格親民而且內容不縮水，出海Island Hopping + Bar.B.Q + 大螃蟹 + 啤酒無限暢飲，並安排精油按摩1小時 + 風帆船50分鐘 + 香蕉船15分鐘，晚上還有Cocomangas夜店招待的啤酒或飲料1杯。飯店安排入住

ERUS飯店，位在2~3號碼頭中間，離海邊走路約5分鐘，逛街購物超方便，雖然不是大型飯店，但是才2年的新飯店，價格非常划算。

**第2個玩法「桑一下5天」：**為使客人在長灘島有輕旅行的感覺，2大按摩體驗是此行程最特大特色，精油按摩1小時 + PALASA熱石SPA 2小時，讓身心靈充分的放鬆，也是特別為女性所設計的。另外還附加趣味海釣、珊瑚花園浮潛、3D魔幻館體驗。

**第3個玩法「就要醬玩5天」：**除了基本的水上活動，外加海底漫步，讓你置身在海底世界，被熱帶小魚環繞，還贈送長灘下午茶1份。最特別的是黃昏愛之船，大約4點左右沿著長灘島航向大海中，看著橘紅色的太陽落入水平面，晚上還有火舞表演還可以無限暢飲啤酒，讓人覺得暢快無比，體驗過的人都會說：「就要醬玩翻長灘島！」

菲菲旅行社擁有操作菲律賓旅遊多年的豐富經驗，專門代理菲律賓航空FIT機票、團體旅遊的業務。目前主力銷售長灘島5日行程，2人即可以成行，另外還有幫忙外籍移工訂購優惠機票，妥善運用菲律賓航空的優勢，在熱門的長灘島市場佔有一席之地。

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫

## 產品包裝優勢

1. 4組不一樣長灘島行程，小資玩樂、桑一下、就要醬玩、美食享樂。
2. 海底漫步、珊瑚花園浮潛、尼莫保護區，水底活動最精采。
3. 獨家安排5星級飯店Discovery豪華百匯自助餐饗宴，價值1,200元。
4. 僱用菲律賓籍員工，協助菲、越、泰、印外籍移工訂購優惠機票。



▲精彩的海底世界，來長灘島一定要潛水。

**第4個玩法「美食享樂5天」：**除了玩得精彩也要吃得高檔，重點是又不傷荷包，這行程最大的特色就是到各家飯店享用晚餐，除了文華飯店創意料理、沙皇飯店海鮮炭烤自助餐。另外特別安排1餐5星級飯店Discovery豪華百匯自助餐饗宴（價值1,200元台幣），各式各樣的異國料理，滿足饕客的味蕾。

## 長灘島旅遊的第一選擇：

### 飛安第一

菲律賓航空的航點遍布30個國內機場和39個海外目的地，航線最穩定、機師最優良。菲律賓航空採用德國漢莎航空共同機務維修保養，注重飛航安全。

### 品質第一

A320空中巴士，共有156個座位，採用33連坐，中間扶把可拉起與親朋好友無距離，每個座位皆提供小抱枕，有2個主餐可選擇外，還有5種飲料紅白酒可挑選。

Philippine Airlines  
菲律賓航空公司



### 服務第一

航班時間適合全台旅客搭乘，中南部旅客可以一早搭高鐵銜接班最便利，直飛長灘島Kalibo機場無需轉機，到長灘後便能直接Check in，進飯店無需等待。

▼乘坐風帆出海  
享受海島最湛藍  
的大海。



**菲航PR**  
**直飛**

去程 ▶ TPE/KLO PR897 1040/1310  
回程 ▶ KLO/TPE PR898 1400/1630

# 非常 Boracay 長灘島

## 長灘島 小資玩樂5日

- 住宿飯店：ERUS依露絲渡假村
- 出海浮潛-鱷魚島
- 安排水上活動：風帆船、香蕉船
- 水上活動三合一
- 安排精油按摩

同業價 **19,800**起

## 長灘島 樂一下5日

- 住宿飯店：Golden Phoenix、Patio Pacific
- 聖母岩礁/趣味海釣/珊瑚花園浮潛
- 長灘島環島之旅，貝殼沙灘+3D魔畫
- 加贈熱石SPA 2小時
- 水上活動：香蕉船+風帆船
- 安排精油按摩

同業價 **22,800**起

## 長灘島 就要盡玩5日

- 住宿飯店：Golden Phoenix、Patio Pacific
- 黃昏愛之船欣賞夕陽+啤酒暢飲+火舞表演
- 聖母岩礁/趣味海釣/珊瑚花園浮潛
- 島上最有名：JONY'S芒果冰沙
- 精油按摩1小時
- 世界美景海底漫步
- 水上活動：香蕉船+風帆船
- 長灘島環島之旅，貝殼沙灘+3D魔畫
- CO CO MANGAS夜店（啤酒或飲料1杯）
- 長灘下午茶（飲料1杯、蛋糕1份）

同業價 **23,800**起

## 長灘島 美食享樂5日

- 住宿飯店：Golden Phoenix、Patio Pacific、Fairways、Crown Regency#1#3、Sands、Paradise Garden、Altavista、Tropics、Ocean Club、Tonglen Beach Resort

同業價 **24,800**起

**餐食升級**

**特別贈送**

**特別贈送**

DISCOVERY 五星級飯店晚餐 PLASA熱石SPA 2小時 精油按摩60分鐘 黃昏愛之船看夕陽+啤酒暢飲+火舞表演

- 全程保證NO SHOPPING
- 長灘環島遊「長灘島環島之旅+貝殼沙灘+3D魔畫館」
- 搭乘螃蟹船出海，含浮潛、釣魚用具+離島B.B.Q燒烤+紅蟳(每人1隻)+南洋季節水果+冰鎮飲料
- 特別安排前往TVBS「時尚玩家」節目介紹：CO CO MANGAS Night Club（贈送啤酒1杯或飲料1杯）
- 特別贈送JONY'S熱帶新鮮芒果冰沙+長灘街道及D-MALL購物區
- 享用DON VITO文華飯店創意料理
- 特別安排享用ASTORIA沙皇飯店海鮮燒烤自助餐+CANYON DE義大利風味套餐+LAGOON麗晶潟湖飯店自助餐



感謝

菲律賓航空公司

全力  
贊助



菲菲旅行社有限公司

DIMERCO TRAVEL AGENCY (TAIWAN) CORP.

www.dimercotravel.com.tw

02-2772-0204 02-2751-4100

# 富立旅遊 海島「菲」去不可

## 長灘島·巴拉望·帛琉美不勝收

撰文／孫之甯

圖片提供／富立旅遊、本刊圖庫

富立旅遊經營東南亞旅遊有成，其中操作菲律賓、海島度假產品更是有口皆碑，搭配時間最優的航班，包裝長灘島、巴拉望、帛琉的豪華、超值以及自由行產品，滿足不同客層的需求。

### 產品包裝優勢

1. 長灘島即日起啟動SKYJET長灘島包機，提供5天1串、早去晚回的航班。
2. 每條路線推出3款產品規格，滿足旅客預算與需求。
3. 巴拉望 搭配宿霧太平洋直飛，可完整暢遊巴拉望5天，2人即可成行。
4. 帛來客產品規劃1~3次出海活動，可區隔市場需求及團價。



▲長灘島使用SKYJET包機，早去晚回航班時間最佳。  
◀富立旅遊總經理黃文卿。

將安排價值美金68元的頂級的水上活動3合1，有海底漫步、快艇自駕觀光、水上摩托車，特別值得一提的是，在導遊的專業帶領之下，3天出海完整造訪海底之美。

1~3次出海活動可區隔市場需求及團價。另有許導遊獨家私房潛點，歡迎旅客多加逕洽。

動，享受約120分鐘的熱石經絡按摩，成為海島首選行程之一。

### 巴拉望玩瘋了 陸海空三重奏

富立旅遊在長灘島、巴拉望、帛琉均有豪華版、超值版以及自由行3種產品，提供市場最全面的菲律賓海島行程。其中長灘島部分，即日起啟動SKYJET長灘島包機，提供5天1串、早去晚回的航班，旅客可以完整享受遊玩時間。

「菲去長灘」系列擁有黃昏愛之船—頂級至尊版5天、享樂玩風帆—悠閒超值版5天、自由行5天；巴拉望推出「玩瘋了」系列，規劃陸、海、空 巴拉望5日遊3款不同規格的產品，並搭乘宿霧太平洋早去晚回航班。另外，帛琉則推出「帛來客」系列，搭配復興航班，1~3次出海尋訪海底之美。

### 浪漫長灘島 獨享黃昏愛之船

富立旅遊總經理黃文卿表示，長灘島「頂級至尊版5天」產品將帶領旅客入住知名度假村，獨家安排旅客搭乘「浪漫黃昏愛之船」，約值市價1,100元，在黃昏時分觀賞夕陽西下的海景，可謂美不勝收！此外，行程還將體驗螃蟹船、風帆船、香蕉船、浮潛、釣魚等水上活

富立旅遊規劃「玩瘋了~陸、海、空 巴拉望5日遊」尊爵版產品，搭配宿霧太平洋直飛，可完整暢遊巴拉望5天，2人即可成行，穩定成團有保障。唯一全程使用菲律賓馬尼拉最新最大的第3航廈，國際國內綜合機場，旅客不需更改航廈，直接上樓即可轉機。其中，陸上行程將前進世界組織文化遺產，造訪沙邦國家風景區的地底河流；海的部分，將一訪本田灣海上樂園之路尼島、海星島、班丹島、蘑菇珊瑚浮潛區。空中部分享受鐘乳石洞探險之旅+ZIP LINE空中飛人滑索，一次擁有3種享受。

### 帛琉深入海底 體驗海市「珊」盟

「帛來客~海市珊盟5天」產品中，



▲帛來客行程中將出海探尋海底的奧秘。

▼在長灘島可乘坐風帆船，體驗海上風行的快感。





# 玩轉魅力海島 泳抱熱情盛夏

## 菲去長灘~享樂玩風帆熱石SPA豪華5日【全程無購物】

- ◆ 每月24班最密集
  - ◆ 芒果冰沙、CO CO MANGAS Ning Club(贈送每人啤酒一杯)、風帆+Discovery下午茶
- NET\$ **23,500** 起(含稅)

## 玩瘋了~陸、海、空 巴拉望5日遊【5J豪華版、無購物】

- ◆ 有帛琉斷層的海域景觀、峇里島休閒度假風、長灘島熱鬧的夜店!
  - 陸~沙邦國家風景區-地底河流【聯合國教科文紀錄為世界組織文化遺產之一】
  - 海~本田灣海上樂園【路尼島、海星島、班丹島、麗茲珊瑚浮潛區】
  - 空~Ugong Rock Adventures【鐘乳石洞探險之旅+ZIP LINE空中飛人滑索】
- NET\$ **26,800** 起(含稅)

## 典藏版~帛琉·遊瑤玩水夢幻海洋花園星空夜釣5日

- ◆ 贈送下午茶：帛琉當地特色現烤漢堡+芒果冰沙
  - ◆ 銀河半島傳統星光晚宴+2次全日出海+頂級海洋餐雙龍&雙蟹海鮮饗宴
  - ◆ V8休閒舒活養生按摩30分鐘三選一：1.舒活油壓按摩 2.養生足療 3.護髮水療
- NET\$ **30,900** 起(含稅)

**MB 凱捷航空** 誰說直飛長灘島沒早去晚回!! 市場唯一真正早去晚回班機



## 楓紅日本

### 北海道富良野花田+洞爺湖花節溫泉5日

- ◆ 尼克斯海洋公園、小樽運河、函館百萬夜景、三大燒賣
  - ◆ 本行程加贈每人日式綠茶1瓶+新鮮蘋果1顆
  - ◆ 搭乘復興航空直飛北海道，一次遊覽道央、道南各大觀光景點，雙點進出不走回頭路
- NETS **28,900** 起(含稅)

### 樂遊沖繩陽光GO-美ら海水族館、體驗人氣NO.1石獅彩繪、王國村大鼓秀4日

- ◆ 沖繩美之海水族館、琉球村、世界遺產~首里城跡、玉泉洞、琉球玻璃村、比嘉酒造、國際大道、黃昏夜遊泊大港灣、Gala青い海-海鹽館
- NETS **21,800** 起(含稅)

### 東京迪士尼+箱根富士山溫泉5日

- ◆ 白鳥號遊船、卡奇卡奇山纜車、淺草觀音寺、大湧谷、鎌倉古都、台場Diver City Tokyo Plaza購物廣場~18米超大鋼彈模型立像、天空樹、八幡神宮
- NETS **30,900** 起(含稅)

### 京阪神+奈良+環球影城美食5日

- ◆ 浪漫小火車、清水寺、嵐山渡月橋、明石大橋、奈良東大寺、心齋橋、猿蓑堀
  - ◆ 美食饗宴：神戶日式海鮮自助餐、京都居酒屋創意料理、日式相撲火鍋風味餐、日式燒烤+壽司+冰淇淋自助餐
- NETS **30,900** 起(含稅)

### 立山黑部水壩+輕井澤溫泉賞楓6日

- ◆ 白川鄉合掌村、東京天空橋、菲六園、上高地河童橋
  - ◆ 淺草觀音寺、輕井澤、聖保羅教堂、立山黑部水庫、諏訪湖展望台
  - ◆ 山中湖~白鳥號遊覽船、卡奇卡奇山纜車(富士山全景)
  - ◆ 台場Diver City Tokyo Plaza購物廣場-18米超大鋼彈模型
- NETS **33,900** 起(含稅)

## 西貢吳哥 尊爵吳哥窟深度藝術5日遊

- ◆ 國際五星美食直飛版
  - ◆ 貴賓級快速通關·全程無購物
  - ◆ 全程入住五星級優質住宿：Borei Angkor Resort & Spa 寶麗安度假村(指定入住Land mark房型) Sokhalay Angkor Resort & Spa 索卡萊吳哥水療度假村
  - ◆ 全無購物、吳哥三日券、嘟嘟車遊小吳哥看日出、吳哥西街逛市集、加贈飯店精油SPA一小時
  - ◆ 度假村法式套餐、英式下午茶、精選FIT法、東、中、越、泰各國風味餐
- NET\$ **23,500** 起(含稅)

## 吳哥窟深度悠閒5日遊

- ◆ 復興航空直飛版
  - ◆ 貴賓級快速通關
  - ◆ 全程入住優質四星級以上酒店
  - ◆ 吳哥三日券、嘟嘟車遊市區、吳哥西街逛市集、洞里薩湖乘遊船、東式按摩一小時
  - ◆ 四面河越式百匯自助餐、宮廷中華晚宴、東式料理、浪漫下午茶
- NET\$ **16,900** 起(含稅)

## 北越下龍灣~人在畫中移動VILLA5日【美人魚號】

- ◆ 四大獨家：免費船上歡唱卡拉OK、生蠔白酒PARTY、主廚私房宵夜餐、划獨木舟
  - ◆ 尊爵北越雙龍傳奇5日
  - ◆ 三項自費全都送：按摩60分鐘、電瓶車遊36古街、法式下午茶
- NET\$ **19,500** 起(含稅)

## 悠閒北越~雙龍傳奇5日

- ◆ 獨立包船遊下龍灣、越南國畫-水上木質觀、陸龍灣三板舟遊點
- NET\$ **18,000** 起(含稅)

中華航空 特惠機票





# BUFFET CRUISE 瑪麗葉拉 MARIERA

為符合台灣旅客需求，由西鐵格蘭特飯店主廚精心烹製的西式自助餐，  
菜色豐富美味，一邊品嚐美食一邊欣賞博多灣的璀璨夜景，最是浪漫不過。



出航時間：17:00 (約90分鐘) 19:00 (約110分鐘)



飯店位於天神西通大街旁，鄰近地下鐵天神站  
走路即可抵達美食店家，明太子、水炊雞肉鍋  
肥腸牛雜鍋、屋台博多拉麵等福岡當地美味料理  
好吃、好買、好玩，一次滿足！



NISHITETSU GRAND HOTEL

## 西鐵格蘭特飯店 NISHITETSU GRAND HOTEL

累積豐富經驗與高度的服務精神，秉持著地主福岡的熱情，  
接待國際旅客的專業態度，歡迎每一位貴賓蒞臨入住。

飯店鄰近熱鬧的天神商圈，必定能滿足您逛街購物的需求。



房間數280間，皆可免費使用WIFI網路。

### 住宿特典

適用福岡天神商圈共**48**間店家的優惠券



即日起可使用至2015年3月31日止，購物更划算！僅限索拉利亞西鐵飯店、西鐵格蘭特飯店入住旅客

博多灣遊艇餐廳  
瑪麗葉拉MARIERA  
[www.mariera.jp](http://www.mariera.jp)

索拉利亞西鐵飯店  
SOLARIA NISHITETSU HOTEL  
[www.solaria-h.jp/](http://www.solaria-h.jp/)

西鐵格蘭特飯店  
NISHITETSU GRAND HOTEL  
[www.grand-h.jp/](http://www.grand-h.jp/)

SOLARIA



享用奢華美食航程

日本福岡浪漫首選

SOLARIA  
NISHITETSU  
HOTEL

## 索拉利亞西鐵飯店 SOLARIA NISHITETSU HOTEL



是天神地區擁有最高樓層的飯店，飯店Lobby移至6樓，與Solaria Plaza購物商場連通更方便，從17樓的餐廳與Bar俯瞰，福岡夜景一覽無遺。



位於福岡中心的九州最大商圈「天神商圈」  
從飯店直通西鐵福岡（天神）站、天神巴士中心  
同棟大樓內有「Solaria Plaza」購物商場（B1-6F）  
健身房、電影院，連結天神地下街的絕佳交通位置  
逛街購物最方便。



在飯店最頂樓品嚐早餐、午餐，遠眺山海美景的特別體驗；所有房間皆可免費使用WIFI網路！



DREAM INTERFACE 夢通旅遊諮詢有限公司

日本  
本社

Tel 092-283-6869 Fax 092-283-6870  
E-Mail fun2drive@dream-interface.jp

台灣  
事務所

Tel 02-2742-0989 Fax 02-2742-0988  
E-Mail jack\_liu168@dream-interface.jp

有意共同銷售  
此商品的商家  
歡迎與夢通旅遊  
諮詢聯絡

## 目標2,000萬人次 2014觀光立國行動計畫始動！

編譯／薛勻 圖片提供／旬刊旅行新聞

為達成訪日觀光2,000萬人次的目標及實現觀光立國的願景，日本觀光立國推進幕僚會議訂定了「邁向觀光立國行動計畫2014」。除延續去年的政策方向外，今年更新增「以2020年東京奧運為主展開觀光振興」與「創造魅力席捲全球的觀光地區」2大主旨。包括整頓日本免費公用網路環境、機場通關速度的縮短及多語言服務的對應等…其中與台灣旅客、旅遊同業最相關的為「全日本免稅店增店計畫」與「是否針對農林漁業民宿開啟日本旅館法特例」之政策與議題。

在免稅制度方面，除了從10月起將擴增免稅品品目外，也期望免稅店能擴大規模。目標至2020年為止，店鋪數能從現今的5,000店增加至10,000店；針對現今旅館法中古民家、町屋的再生與農林漁業體驗民宿等特殊住宿設施之利用也拋出相關議題，探討在特殊狀況下，是否能夠開啟特例，讓業者能夠利用既存住宿設施以外的民宿或古民家等設施。

## 佐賀清水竹燈×秋季楓紅 11月點亮幻想

編譯／薛勻  
圖片提供／旬刊旅行新聞

▲夜間的竹燈與壯麗的瀑布形成一幅如夢似幻的景致。

位於佐賀縣小城市北方的「清水瀑布」一帶，將於11/15～11/23舉辦「清水竹燈」活動。活動期間中，將會沿著步道設置約10,000盞竹燈籠，在晚間呈現出幻想世界的氛圍。此外，11月中旬也正值紅楓季節，旅客能夠欣賞到在竹燈的照映下，秋季楓紅與瀑布相映的美景。夜間點燈時間為6：00～9：30，欲參加活動的旅客將1人酌收500日圓的協力金，國中生以下則無需支付協力金。交通方面也十分便捷，從佐賀市前往僅需約30分車程。同時，距離會場約200公尺處也設有可容納6～7台大型巴士的停車場。欲知更多佐賀清水竹燈之相關訊息，可詢問清水瀑布夜間點燈實行委員會（小城市商工觀光課）。

- ・電話：0952-37-6129 ・傳真：0952-37-6166
- ・聯絡信箱：shoukoukankou@city.ogi.lg.jp

## 群馬新亮點！ 世界文化遺產富岡製絲廠

編譯／薛勻  
圖片提供／旬刊旅行新聞

▲充滿復古風情的紅磚建築—富岡製絲場。

群馬縣新世界遺產誕生！位於富岡市的富岡製絲廠於6/21正式登錄為世界文化遺產，此建築群設立於1872年，在當時是日本絲綢外銷貿易的重要

推手。其悠久的歷史與獨特的建築風格為一大特點，整棟建築由木頭骨架和磚瓦牆構築的「木骨煉瓦結構」所建成，磚瓦牆則以法式砌築法堆疊而成，至今依舊保存良好。

目前富岡製絲廠能夠接待團體旅客，20名以上的團體可享有優待價格，大人為400日圓；大學、高中生為200日圓；中小學生為100日圓。針對海外旅客也提供語音導覽服務，僅需200日圓即可租借。在交通上距離輕井澤約1個小時車程，推薦同業結合輕井澤行程進行包裝，打造最具文化深度旅遊產品。在停車資訊方面，富岡製絲廠採完全預約制，需於2週前提出申請。欲知更多相關訊息，可以致電或傳真詢問富岡製絲廠。

- ・電話：0274-64-0005 ・傳真：0274-64-3181

## 新SHOW登場！ 9月起和風藝能舞台北海道開演

編譯／薛勻  
圖片提供／旬刊旅行新聞

▲和風藝能舞台LOGO標誌。

以日本傳統藝能活動而活躍的表演企劃公司「kitaidom」將從9月份起，以北海道札幌為據點，針對海外客群進行展演。為此更推出全新展演活動「和風藝能舞台」，預計於9月的每個星期一晚間展開2個場次的演出，表演節目將結合日本與北海道的傳統藝能，如日本舞、狂言及愛奴民族音樂等內容，以提供夜間的新觀光節目為出發點，期望能夠帶給海外旅客嶄新的旅遊體驗。

「和風藝能舞台」的展演場地位於JR琴似站旁的「concarino」，最多可容納250位觀眾。交通方面「concarino」距離札幌市僅需15分車程，相當便捷。票券價格上成人5,000日圓；中小學生3,000日圓，團體旅客可經由代理旅行社購入票券、瞭解詳情。歡迎同業在安排住宿於札幌的行程時多加參考，包裝出能夠帶給旅客深度日本文化體驗的旅遊內容。欲知更多詳情可致電「kitaidom（キタイドム株式會社）」。

- ・電話：011-806-3559

# 秋遊草津溫泉 2大旅館推出巴士利用方案

## 鎖定FIT客群 東京直達無需轉乘便利性大提升

時節即將邁入秋冬，充滿傳統溫泉鄉風情的草津溫泉也將換上不同的風貌，秋季的美麗紅楓與冬季雪白的景致都為草津更添魅力。一直以來廣受遊客歡迎的草津溫泉，今年度也在日本觀光經濟新聞社所舉辦的日本溫泉百選活動中獲得第一位殊榮，連續11年蟬聯冠軍寶座。將近800年的悠久歷史、湯煙瀰漫的草津溫泉源頭「湯畑」以及著名的「拌湯秀」都是草津溫泉鄉的魅力所在。林立著200多家老字號旅館及商家的溫泉街更是

適合旅客在泡湯後漫步，感受穿著浴衣穿梭在溫泉鄉中的獨特氛圍。

為吸引更多FIT客群造訪並提供更便利的自由行方案，向日遊顧問公司特別推薦草津現代度假飯店與奈良屋所推出的巴士方案。內容包含東京草津巴士接駁、1晚飯店住宿與個人湯屋。旅客能夠從東京直達，以最輕鬆的方式來回東京草津，並能享受個人湯屋絕妙的名湯體驗，成就一段最舒適愉悅的草津溫泉鄉之旅。



▲草津溫泉鄉最具代表性的景點「湯畑」。

### 草津現代度假飯店

總客房數：154間

旅館簡介：草津現代度假飯店擁有充足的客房數與完善的設備，無論是FIT旅客還是團體客群都相當適合。飯店的設計為悠閒的歐式度假風格，館內備有網球、高爾夫、泳池等運動場地，庭園式的大型露天浴池也廣受旅客好評。此外，因距離草津國際滑雪場僅需1分鐘車程，故利於包裝冬季各式滑雪行程。



### 草津直行巴士&泡湯住宿利用方案

期間：2014/9/1~2015/3/30

內容：含草津現代度假飯店1泊2食、往返東京新宿與草津現代度假飯店之巴士、45分的個人湯屋使用時間。（入浴時間請於check in時申請）

餐食：晚餐與早餐皆為自助式餐廳。

價格：依據時節的不同價格也會有所變動，各階段價如下。

A	B	C	D	E	F	G
¥13,068~	¥14,040~	¥16,956~	¥17,928~	¥18,900~	¥20,844~	¥22,788~

以上為1人所需價格，已含稅與服務費。入湯稅需額外支付，1人住宿1晚需付費150日圓。  
※備註：此價格為預設價格，欲知更多詳細資訊請洽向日遊顧問公司。



### 奈良屋

總客房數：36間

旅館簡介：奈良屋擁有草津溫泉老字號旅館的歷史與傳統，是一間充滿雅致風情的高級純和風旅館。館內的溫泉泉源引自草津溫泉鄉中最古老的



「白旗湧泉」，旅客能夠在此盡情享受名湯、徹底放鬆身心。此外，奈良屋位處草津溫泉街的鬧區地段，距離草津溫泉「湯畑」非常近，步行僅需1分鐘。旅客們可以在入浴後穿著浴衣漫步在溫泉街上，深度感受草津的獨特魅力。

### 草津直行巴士&泡湯住宿利用方案

期間：2014/9/1~2015/3/30

內容：含奈良屋1泊2食、往返東京新宿與奈良屋之巴士、45分的個人湯屋使用時間。（入浴時間請於check in時申請）

餐食：晚餐為和式會席料理；早餐為和食御膳。

價格：依據時節的不同價格也會有所變動，各階段價如下。

		A	B	C
基本客房 41~45 m <sup>2</sup>	2人房	¥25,002~	¥26,946~	¥28,890~
	3人房	¥23,058~	¥25,002~	¥26,946~
	4人房	¥22,086~	¥24,030~	¥25,974~
特別客房泉游亭 43~82 m <sup>2</sup>	2~4人房	¥31,806~	¥34,722~	¥37,638~

以上為1人所需價格，已含稅與服務費。入湯稅需額外支付，1人住宿1晚需付費150日圓。  
※備註：此價格為預設價格，欲知更多詳細資訊請洽向日遊顧問公司。



### 草津直行巴士Spa Resort Shuttle資訊

- ★去程集合時間：東京站8：50／新宿站9：50
- ★去程出發地點及時間：9：00於東京站丸之內出口、丸大樓前／10：00於新宿西口、新宿中心大樓前。
- ★回程出發地點及時間：15：00於草津現代度假飯店。
- ★備註①：報到手續由巴士司機負責，只需告知姓名即可乘車。
- ★備註②：草津溫泉的巴士乘車地點為於姐妹旅館的草津現代度假飯店，奈良屋將提供免費接駁巴士，並於當天14:30載送旅客前往搭車。

更多草津溫泉相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

# 可樂旅遊嚴選日韓賞楓最佳路線

日本鐵道賞楓好寫意 韓國雙山楓紅最吸睛



▲可樂旅遊產品二部韓線副理陳雅芬。 ▲(左起)可樂旅遊產品三部日本線經理高艾琳、梁健隆。

告別盛暑、秋意正濃，每年10月起日本紅葉前線從北海道一路南下至九州、韓國則是從雪嶽山開始往南部內藏山開始蘊染，可樂旅遊便以賞楓為號召吸客，規劃一系列赴日韓賞楓的行程，讓賞楓有了更多不一樣的新玩法。

撰文／張偉浩 攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

可樂旅遊針對日本韓國嚴選了最佳的賞楓路線。北海道部分推出奢華與平價實惠路線，讓不同族群的消費著都能享受北國風情、立山黑部則是開創新玩法，搭火車進入黑部森林保護區，穿梭在最原始的楓林之中、首爾推出賞楓2大聖山（雪嶽山、內藏山）、釜山則是暢遊世界文化遺產賞楓紅，每個行程各有特色，輕鬆吸引消費者的目光。

## 北海道推出高端享受、平價實惠雙玩法

北海道的部分推出2支不同價位的行程，針對不同需求旅客量身打造。「誰在秋天撿到我的心」瞄準高端客戶。享受北國道南美麗風景的北斗號列車；大沼、小沼公園遊湖賞紅葉、洞爺湖花火會（4/28-10/31）、贈送兩顆蘋果到熊牧場餵食可愛的熊。入住A檔飯店，三大蟹吃到飽+酒水喝到飽，另外每天贈送小點心（起司魚板點心、北海道牛奶冰淇淋、小樽咖啡+大泡芙）。「北海道秋意濃」則是平價實惠，纜車來回享受百萬函館夜景、支笏湖賞紅葉、閒晃浪漫小樽運河，加送咖啡杯跟點心、入住登別溫泉長腳蟹吃到飽。不論高檔還是平價都能享受最羅曼蒂克的北海道風情。

**賞楓最佳時機**

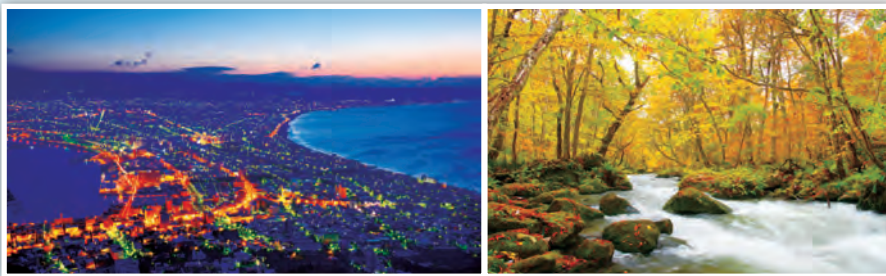
- 大沼、小沼公園  
10月中旬~10下旬
- 支笏湖  
10月上旬~10月中旬
- 豐平峽  
10月上旬~10月下旬

## 立山黑部鐵道賞楓 探訪合掌村世界遺產

立山黑部獨家推出「秋天的鐵道童話」，特別安排搭乘峽谷鐵道，深入森林保護區，欣賞最原始的楓林風貌，沿途停靠河原足湯體驗。「紅葉知秋五星選」則是拜訪合掌村，特別加贈明善寺+鄉土館、前往牧歌之里花園牧場，搭火車游牧場；品嚐牛奶冰淇淋乙支。是可樂旅遊最推薦的2支體驗上高地、探訪世界文化遺產、3大名園兼六園的最佳行程。

**賞楓最佳時機**

- 立山黑部  
9月下旬~10月中下旬
- 黑部峽谷鐵道  
11月上旬~11月中旬
- 兼六園  
10月下旬~12月上旬



▲函館號稱世界三大夜景。

▲紅流洞溪谷，紅得連溪水都被映紅而得名。

## 釜山推6大必去賞楓勝地

「釜山漫步楓林5天」推出6大必去賞楓勝地，朝鮮八景之一伽耶山國立公園、韓國三大寺院海印寺、紅流洞溪谷（這裡的楓葉紅得連溪水都被映紅而得名）、慶州國立公園、世界文化遺產佛國寺、石窟庵，品嚐機張市場長腳蟹、蟹膏炒飯。另外前往列入世界文化遺產「慶州正四品」佛國寺、大陵苑、良洞民俗村，護照只要集滿3個戳章，就可獲得「世界文化遺產迷你巡禮認證書」。

**賞楓最佳時機**

- 伽耶山國立公園、紅流洞溪谷  
10月下旬~11月中旬
- 海印寺  
10月下旬~11月中旬
- 石窟庵石窟  
10月下旬~11月上旬
- 佛國寺  
10月下旬~11月上旬

## 首爾祭出雪嶽山、內藏山 美不勝收

首爾推出2大山賞楓行程，「雪嶽山」是韓國人賞楓的聖山，以千佛洞溪谷、五色藥水、籌錢谷、百潭溪谷為賞楓最佳路線。最後再到「水上樂園Seorak Waterpia」泡上熱呼呼的溫泉犒賞自己。「內藏山」超過6百年樹齡的榿木與自然生成的交讓木，形成天然絕景；另外白羊寺的楓葉又比其他地區的略小，這裡的楓葉又稱為小紅葉。2大山行程都會在搭配世界文化遺產昌德宮賞楓、南怡島賞銀杏、米其林推薦必遊景點北村韓屋村，一系列賞楓景點讓人目不暇給。

**賞楓最佳時機**

- 雪嶽山  
9月下旬~10月中旬
- 內藏山  
10月下旬~11月上旬
- 昌德宮  
10月下旬~11月下旬



▲韓國秋季也不容錯過的黃色銀杏。

# 8/1 開放B2B網路訂票系統

## 可樂自由行週年慶 6大熱門旅遊行程特惠

撰文／張偉浩 攝影／王政  
圖片提供／本刊圖庫

可樂旅遊透過網路無遠弗屆的優勢架構 B2B網站，8/1起開放同業直接網路訂票系統，大幅簡化並縮短作業時間，協助同業夥伴質與量的提升。隨著泰國免簽證買氣逐步復甦，除了包裝曼谷、普吉島與蘇梅島的機+酒產品，下半年計畫增加「頂級島嶼系列」，將納入斐濟、馬爾地夫，另外澳門飯店（喜來登、Holiday inn）會有不定期促銷，將會創造更多自由行程讓消費者選擇。

台灣旅客每年都有超過1千萬人次前往海外旅遊，當中更有約7成5的旅客選擇的是自由行的旅遊方式。看好自由行已是台灣旅遊市場的趨勢與主流，可樂旅遊從2013/8/1正式成立「可樂自由行」，到今年已經成立1週年，好康推出國人最愛的6大熱門旅遊行程，挑選香港、澳門、曼谷、峇里島、首爾、上海，台灣旅客最愛的自由行程，挑戰市場最低價。



▲（左起）可樂旅遊自由行主任黃千豪、協理廖靜慧、主任黃修儀。

### 6大熱門 中港澳泰韓峇里島 通通萬元有找

#### 1. 香港2天1夜3,888元

每週二、三出發，入住金鐘中環迷你酒店（MINI HOTEL CENTRAL）或上環富薈酒店（ICLUB Sheung Wan Hotel），贈送香港旅遊手冊或地圖。



#### 2. 曼谷4天3夜6,888元

每週四、五、六出發，入住5星皇家蘭花喜來登含3日早餐。



#### 3. 澳門2天1夜7,688元

入住澳門金沙城中心假日飯店，並贈送澳門旅遊手冊。這裡有世界一流的購物中心、久負盛名的娛樂設施，近期還有夢工廠的活動體驗！



#### 4. 峇里島3天2夜7,988元

入住Ibis Styles Bali Kuta Circle~Superior Room，Plus Priority白金護照、峇里島機場—飯店接送機服務、贈送電話預付SIM卡、白金巴士-熱門景區八條路線，不限次數免費搭乘、白金秘書24小時服務（中文、閩南語、英文、印尼文）



#### 5. 首爾3天2夜8,688元

入住首爾城東區三湖公園飯店（SAMHO PARK HOTEL）或是東大門祝福公寓（BLESSING IN SOEUL），特別贈送首爾自由行手冊、韓國旅遊地圖，兩人即可成行。



#### 6. 上海2天1夜8,999元

入住上海豫園萬麗酒店（含早餐），距離外灘、新天地及其它旅遊景點僅數分鐘路程。上海豫園萬麗酒店溫馨愜意，打造如回到家般的商務、休閒體驗。特別贈送上海地鐵1日券。



# 百威旅遊 東北亞精選商品最「秋」

## 日本泡湯賞楓嗑肥蟹 韓國主題樂園玩不停

撰文／張偉浩  
圖片提供／本刊圖庫

暑假進入尾聲，面對下半年的中秋節、雙十節連假，百威旅遊早已完整布局東北亞，融入日本、韓國的賞楓、泡湯、主題樂園等元素，成為秋季的主打商品的賣點，為市場提供最具商機的銷售選擇。

### 🔍 產品包裝優勢

1. 東京經典、日光行程，同業退佣3,000元台幣。
2. 九州別府及南關溫泉，加贈長腳蟹吃到飽及酒水無限暢飲。
3. 大阪瞄準高端客戶，加價艙等升級，入住最新最高萬豪都飯店。
4. 韓國最新江原land世界渡假樂園，有最大賭城、最長觀景纜車。



▲長腳蟹肉質富有彈性，口感鮮美。  
◀溪畔的楓葉景緻，美不勝收。

東京部分因應秋季來臨，百威特別推出多項精采行程以供同業參考銷售。以「東京時尚5天」為例，便包裝迪士尼+宮崎駿美術館或3D不思議迷宮城堡，並入住富士五湖溫泉或石和溫泉徹底放鬆身心靈，溫泉會席料理+長腳蟹吃到飽。而「東京經典5日」除了迪士尼，特別包裝日本唯一海底溫泉飯店「新鳩屋」，晚上可以看表演秀，並贈送活鮑魚給顧客享用。

加班機部分以「日光5天」為主打，入住3晚溫泉飯店，特別安排松島灣遊船、狢鼻溪扁舟體驗，還有文化巡禮日光江戶村，村中除了遊客之外的演員和工作人員，均裝扮成忍者、武士以及江戶時代的村民來迎接遊客，頗有時空穿越之感。另外還有秋季最後機會造訪的「立山黑部5天」，特別遊覽御岳昇仙峽谷，白石紅葉相映成趣、日本小瑞士之稱的輕井澤，報名前10名送小費，歡迎同業推廣。

### 九州溫泉新花招 燒酒暢飲 長腳蟹吃到飽

針對九州部分，「雙溫泉5天」產品，將帶領旅客前往人氣景點海賊王豪斯登堡，安排住宿別府及南關溫泉飯店，晚餐好康再加碼，分別享用長腳蟹

吃到飽及酒水無限暢飲。如果不想去樂園也有特別推出「全覽5天」，入住3晚溫泉飯店，讓你享受各種泡湯樂趣；或是造訪篤姬故鄉櫻島、進入浦島太郎的龍宮傳說的「南九州5天」，特別避開常規的北九州，聚焦鹿兒島、宮崎，保證入座一位難求的超人氣玉手箱列車、女性最愛的指宿砂浴等元素，讓不同需求的旅客可以有更多的選擇。

### 北海道、關西秋遊最熱門 大阪萬豪都飯店倍受注目

大阪9月新產品「豪華四都5天」瞄準高端客戶，加價可升等商務艙，入住淡路島大師安藤忠雄設計的THE WESTIN飯店。大阪則安排2014年全新開幕的萬豪都飯店，客房樓高33~55樓，地理位置極佳，購物最方便、看夜景最正點。加班機則一次推了2組，「立山黑部5天」，探訪世界文化遺產金閣寺、千年古寺清水寺、4大名城彥根城、那谷寺賞楓，與正班機價差2,000元台幣。「超值四都5天」除了雙寺、環球哈利波特魔法世界，票價最優惠，產品包裝上最能吸引消費者。最後四國神隱少女道後溫泉、小豆島之魔女宅急便秘境，配合華航推出的淡季行程，歡迎有興趣業者選洽！

北海道「道東5天」，定點深度體驗北海道屋脊，黑岳纜車沿途可以欣賞首席楓紅之一的「大函絕壁」，知床遊船賞八景，入秋限定的能取湖紅色珊瑚草最夯！「道南5天」除了洞爺湖年一直到10/31的湖畔煙火，特別安排豐平峽紅葉狩、入住被楓紅環繞的札幌中島公園酒店，楓情萬種同業銷售最為首選。

### 韓國江原land新登場 雙樂園一路玩到「楓」

「遇見HIGH ONE」推出韓國不可不知的江原land世界渡假樂園，有韓國最大賭城、韓國最長2.83公里景觀纜車，還有最新遊樂園登場，讓秋季赴韓除了去雪嶽山賞楓之外的另一大賣點。想玩水陸樂園則可參考「嗨翻韓國5天」；賣得最好的則是「樂活韓國5天」，全程住宿五花飯店，玩愛寶，造訪南山公園、普羅旺斯等韓劇拍攝景點，另外喜歡來自星星的你則不能錯過「愛美大作戰5天」，百威還要推薦「優質韓國5天」，除了愛寶之外還有ONE MOUNT冰雪樂園，無購物行程附贈一張T-MONEY空卡，想去哪裡自己決定，半自由行程暑假銷售一空，推薦業者中秋連假合力推薦。



# 東北亞·旅遊精品

9月下旬~11月下旬

精選日本

## [楓景]

我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique



秋楓四國5天 **三七九〇〇** (含稅起)  
楓情栗林公園·道後溫泉·小豆島·楓迷零陵溪

富山加賀屋5天 **三六八〇〇** (含稅起)  
立山黑部·上高地秘境·北陸小京都

秋楓關西四都5天 **三八九〇〇** (含稅起)  
戀世界遺產古都·紅葉名所

北海道道東5天 **三七八〇〇** (含稅起)  
定點深度體驗(黑岳纜車+知床遊船)·螃蟹名湯



# 百威旅遊

[b2b.bwt.com.tw](http://b2b.bwt.com.tw) 搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 觀鳥·帛琉 / 中南半島

### 日本

北海道·東北·東京·關西·中部·九州

(以下同單位)

- 東京時尚5天~雙樂園根根特吃到底【現金優惠價】 (台幣) **25,900**起
- 東京經典5天~伊豆流線列車·新橫濱溫泉·歡樂迪士尼 (台幣) **31,900**起
- 東京日光5天~忍者江戶村·松島看·狹鼻運扁舟新幹線 (台幣) **36,800**起
- 九州雙溫泉5天~阿蘇火山·豪斯登堡·柳川遊船 (台幣) **30,800**起
- 關西豪華四都5天~淡路島·和歌山電車·嵐山小火車 (台幣) **33,900**起
- 關西南紀5天~伊勢瀨和歌山海濱之湯·大阪京都遊 (台幣) **32,900**起
- 北海道道東5天~知床阿寒雙遊船&鶴雅溫泉飯店 (台幣) **40,800**起
- 立山黑部5天~清水寺·上高地·合掌村·泡麵博物館 (台幣) **34,800**起

### 韓國

首爾·釜山·慶州·濟州島

(以下同單位)

- 超值韓國-深街購物類·釜山秀·慶寶樂園5天 (台幣) **16,500**起
- 玩瘋韓國-普羅旺斯·忠州湖遊船·室內滑雪類5天 (台幣) **17,900**起
- 嗨翻韓國-甘羅旺斯·水陸雙玩·人氣美食·購物逛街5天 (台幣) **17,500**起
- 樂遊韓國~首爾+大田·入住LOTTE 5天 (台幣) **20,000**起
- 樂活韓國-住五花·玩慶寶·N首爾塔·亂打秀5天 (台幣) **20,500**起
- 饕餮釜山-溫泉水世界·汗蒸幕·農村體驗5天 (台幣) **16,000**起
- 暢遊濟州-360度快艇·冰雕展示館·摩托車秀4天 (台幣) **13,000**起
- 繽紛遊濟-天帝湖瀑布·360度快艇·精彩雙秀5天 (台幣) **16,000**起

# 秋遊立山黑部 日本唯一可同時賞楓賞雪景點！

## 賞楓期最長 搭配溫泉美食行程靈活多變化

撰文／王昭人  
圖片提供／本刊圖庫

立山黑部向來是台灣旅客喜愛的日本旅遊景點，不僅春季有「雪之大谷」的奇景，秋季也是賞楓好去處，從9月中旬開始從山頂往下，依序隨秋色染紅，到11月上旬足足有一個半月之久，可說是日本賞楓期最長的景點，搭上空中纜車，更能欣賞360度無死角的絕美自然風景，令人感動不已，每年都能吸引大量來此朝聖的遊客。不僅如此，立山黑部位於富山、岐阜、長野三縣之間，週邊景點如黑部峽谷鐵道、上高地、合掌村、高山古街、兼六園等，搭配入住溫泉旅館與當地限定美食，行程內容豐富多變化，即使曾經拜訪過立山黑部的遊客，也能藉由不同路線玩出新意，隨著立山黑部今年在台宣傳陸續起跑，歡迎同業共創佳績。



▲與阿里山鐵道結為姊妹鐵道的黑部峽谷鐵道，是秋遊日本的人氣景點。

日本中部的神賜美景，就在立山黑部！時節進入9月中旬，立山黑部將領先日本其他地區率先迎來秋季的賞楓時期，由於海拔高度差異大，賞楓期將為期約一個半月，一直至11月都能欣賞到絕美的秋季景色，立山黑部可說是「賞楓最早」、「賞楓最長」的觀光地區。搭乘「阿爾卑斯之路」六種交通工具輕鬆抵達立山黑部最高處，隨著時節的變換，立山黑部的紅葉景觀也展現出不同的面貌，如日本阿爾卑斯山脈連峰的三段式紅葉漸層美景，10月中下旬開始，山頂降下初雪，不僅能欣賞楓紅，更能欣賞峰頂皚皚白雪，點綴山間常青的綠樹，紅楓白雪相映的奇蹟美景，在日本只有立山黑部才能看到。更棒的是，旅客不僅能輕鬆觸碰到日本最早的新雪，雪量充足時旅客還能在雪地滑雪盆盡情遊玩，對於喜歡「雪」的台灣旅客，更利於同業推廣。

### 週邊景點豐富 行程安排多樣化 黑部峽谷鐵道台灣旅客專案別錯過

航班部份，可使用華航直飛富山、長榮直飛小松航班，拉車時間距離較短，另有搭配東京、大阪、名古屋單點或雙點進出的配套方式，各家航空業者陸續推出賞楓包機，運能加大，安排行程更順暢，提供市場多元的選擇。安排立山黑部團體行程，除了一般「搭乘登山纜車前往美女平+搭乘高原巴士前往室堂」的操縱方式，賞楓人數過多時也可選擇以巴士直接前往室堂，此外，11月出發團體因降雪影響，建議由扇澤方面入山。

秋季拜訪立山黑部，搭配週邊景點推薦「黑部峽谷鐵道」，位於富山縣黑部市和黑部川中上游的V字型黑部峽谷，被立山連峰所切割，被譽為是日本三大峽谷和秘境百選之一。未受到人為破壞的原始森林，搭乘小火車，穿梭在險峻的峽谷之間，從而欣賞黑部峽谷的滿山楓紅。今年秋季，為吸引更多台灣旅客前往黑部峽谷欣賞楓紅，黑部峽谷鐵道特別推出台灣旅客限定專案。在10/1~11/30期間，只要事前經旅行社完成黑部峽谷鐵道的預約動作，即可獲得台灣旅客限定的紀念乘車券。

造型古樸可愛的「合掌村」同樣也是賞楓的好去處，獨特的村落建築，與紅黃相間的秋楓相伴，最是詩情畫意，村落規模較大的白川鄉合掌村，數量較少但氣氛恬靜的五箇山合掌村，漫步其間宛如置身童話世界，是十分推薦的景點。喜愛接觸原始自然的旅客，則推薦擁有「神賜美景」稱號的上高地，站在河童橋上欣賞山峰環繞美景，是絕佳的眺望台，隨手拍照就是現成的風景明信片。行程間還可搭配品嚐富山灣壽司或美味飛驒牛，增添行程亮點。



▲合掌村的房屋造型獨特，相當受到台灣旅客喜愛。  
▲搭上纜車俯瞰立山黑部，從金黃到鮮紅的各色秋葉，與山頂初雪映襯美不勝收。



▲上高地宛如神賜的自然美景，令人心曠神怡。



## 韓國觀光公社台北支社支社長鄭益守履新

撰文·攝影／王政



▲（左起）原任韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬、新任支社長鄭益守。



▲（前排左4起）原任韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬、新任支社長鄭益守與台灣業者合影。

朗嘿～台灣！Best Friends Forever」演唱會、「安妞KOREA！韓國文化觀光綜合展」，並成立台灣首個由在台駐外單位開設的大型旅遊文化體驗館KOREA PLAZA。自由行推廣部分，劉鎮鎬更創新推出「驥尾計劃」，任命Korea Messenger一同宣傳韓國自由行。而劉鎮鎬的用心，亦讓台北支社連續2年榮獲海外分社第1名的殊榮。

### 韓國新宣傳主題「Imagine your Korea」登場

韓國觀光公社總社公布了新旅遊宣傳主題「Imagine your Korea」，新口號蘊含了韓國活潑生氣、豐富多元的文化風貌，並誠摯歡迎旅客到訪韓國之意。透過這次新宣傳主題的公布，要向全球旅客展現韓國是個潮流、時尚文化的創造性國家，並期許至2020年能吸引2,000萬旅客到訪韓國。配合新旅遊宣傳主題的曝光，韓國觀光公社也舉辦了「遇見你心中的韓國」全球網路活動，讓旅遊你心中的韓國能夠美夢成真。只要在8/31前至www.tourimagination.com登錄，簡單描述心中韓國的樣子，就有機會獲得豐富獎項。

### 加強SIT特別興趣旅遊 打造赴韓運動旅遊

曾派任台北支社課長的新任支社長鄭益守，於1964年出生，1990年進入韓國觀光公社，曾於1996年到2011年間陸續派任台北支社、北京支社、上海支社。隨著擔任台北支社支社長後，鄭益守除了持續與旅遊業者合作推廣韓國觀光特色外，熱愛運動的他也將更進一步著重開發「主題旅遊」，開發自行車旅遊等SIT特別興趣旅遊（Special Interest Tourism）的客群。

韓國觀光公社於8/11假晶華酒店舉辦「2014 MICE 與新旅遊宣傳主題 Imagine your Korea說明會」，同時亦舉辦台北支社支社長交接晚宴，歡送於8/13調任回總部的原任韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬，並迎接新任支社長鄭益守。

劉鎮鎬於3年的任內對於推廣韓國觀光不遺餘力，自2011年6月上任後，當年便創下

最高送客人數。2012年則見證了松山—金浦航線開航、麗水世界博覽會的舉辦，以及台灣首次韓國大學教育展，是年更首次創下台灣旅客赴韓突破50萬人次。去年除了舉辦「前進韓國GO有錢」外，更首次異業合作，與知名藝人一同宣傳順天灣園藝博覽會；同時間亦協助中國安麗、爭取Nu Skin前往韓國獎勵旅遊。今年則舉辦「莎

## 台灣觀巴產品增至78種 2日遊產品首度登場

圖文提供／台灣觀巴



交通部觀光局自2004年起針對國際觀光客推出「台灣觀巴」套裝旅遊產品，提供便捷友善之1日及半日遊服務，旅客可享受1~4人低成行人數出遊、當地飯店、機場及車站接送、中、英、日文導覽解說和旅遊保險等貼心服務，讓旅客能輕鬆深度體驗台灣之美。

為提供豐富、多元「台灣觀巴」路線，2014年擴大服務網絡增加為78種套裝旅遊行程，納入台中市「梧棲觀光漁港、高美濕地、彰化縣「就是愛荔枝樂園」、雲林縣「劍湖山世界、華山遊憩區」、高雄市「杉林大愛園區」及花蓮縣「六十石山」等特色景點。為迎合市場需求，「台灣觀巴」首度就「雪霸國家公園（觀霧）」及「福壽山農場」結合在地特色旅宿推出2日遊之行程，提供旅客更全面之旅遊服務。竭誠歡迎同業逕洽，共同推動台灣觀巴產品，並提供同業優惠價格。

聯絡窗口：台灣觀巴協會理事長呂威德  
Email：TaiwanTourBus.org@gmail.com  
台灣觀巴官網：www.TaiwanTourBus.com.tw

## 2014花蓮翱翔季— 18個特色主題館邀您蒞臨

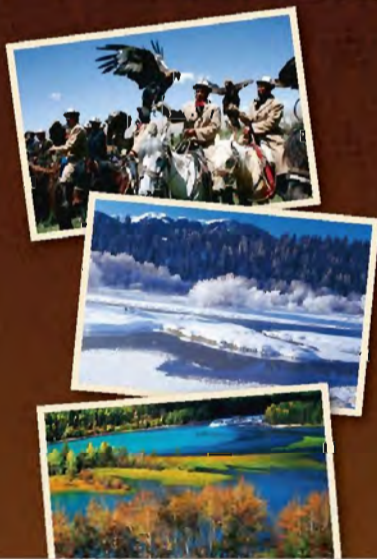
文字提供／花蓮縣政府觀光處

花蓮縣政府觀光處為行銷花蓮中區之觀光，「花蓮翱翔季」邁入第2年了，今年移師鳳林鎮環保科技園，活動期間於即日起至8/31。並為豐富活動內容，除了熱氣球外，更規劃了18個特色主題館。特別值得一提的是，為銷售花蓮農特產品，設置有農產品展售館，特地邀請本縣各13鄉鎮地區農會及農民到現場展售，讓全省各地民眾闔家來到翱翔季遊玩之刻，也能品嚐體驗在地優質農產。花蓮縣擁有純淨無污染又肥沃的土地，及勤奮努力的農民鄉親細心、用心栽種各式農特產品，因此花蓮縣在先天上除了擁有得天獨厚的自然環境加持外，又有廣大農民鄉親們始終對農業秉持著用心經營、用情呵護的態度，使得花蓮縣成為全台的農業大縣。此次，現場設置有26個攤位，產品多樣、優質，例如：果肉細緻又甜度高的「花蓮有機火龍果」、顆粒飽滿又香Q且外銷至日米的「花蓮好米」、曾獲得世界金牌獎殊榮的「蜜香紅茶」、美味又令人安心的「花蓮無硫金針」、種植於北回歸線北緯23.5度的「阿拉比卡咖啡」等。為回饋至花蓮翱翔季的消費者，也特別提供多項優惠，包括出口日本米、蜜香紅茶冷泡茶、在地優質瑞穗咖啡等，歡迎闔家遊玩盡興之餘，更能吃的快樂，滿載花蓮回憶的小確幸！

# 美景無限在 新疆

## Amazing Xinjiang

得天獨厚的自然美景，更有維吾爾族的民族風情，  
坐擁眾多中國之最，高山、草原、湖泊與多彩花卉，  
攜手共賞無限美景，誠摯邀您造訪新疆！



北疆那拉提.喀那斯.可可托海.巴音布魯克9日

**CZ** 週日出發 同業價**51,900**起

北疆白哈巴.那拉提.喀那斯.可可托海.  
巴音布魯克10日

**CZ** 週二出發 同業價**53,900**起

臻美北疆白哈巴.那拉提.喀那斯.巴音布魯克13日

**MU** 高雄出發 同業價**52,900**起

8/28 9/11.25 **送高鐵來回 不送扣2500**

白哈巴.那拉提.喀那斯.巴音布魯克12日

**MU** 同業價**51,900**起

8/28 9/11.25 10/16.30

北疆白哈巴 那拉提 喀那斯 可可托海  
巴音布魯克12日

**MF** 同業價**54,900**起

9/2.16

神奇西域魅力南北疆16天 **CA** 烏魯木齊進/喀什出

8/22 9/12.19 同業價**78,900**起

感謝 新疆維吾爾自治區旅遊局



北航 (02)2545-3232  
(07)216-2686  
華泰行 (02)7736-6999  
(07)226-9286  
世邦 (02)2511-5118

南龍 (02)2516-3633  
長藤 (02)2595-3966  
悅群 (02)2546-4567  
世界 (02)2515-2113  
飛龍 (02)2506-1793

新台 (02)2513-3088  
百福 (02)2561-2405  
西南 (02)6600-7988  
海揚 (02)2567-3111  
京尚 (02)2596-1916

雄峰 (02)2517-2696  
浦東 (02)2547-2358  
三越 (02)2515-5105  
鴻運 (02)2502-8882  
鼎運 (02)2517-2000

遠達國際 (06)295-9099  
(07)201-3636  
長子 (07)272-7202  
王欣 (07)215-1511  
世欣 (05)236-8016  
廣禾 (04)2326-8838

旅奇

CHINA FOCUS

大中華旅業領導品牌

# 大中國

賀

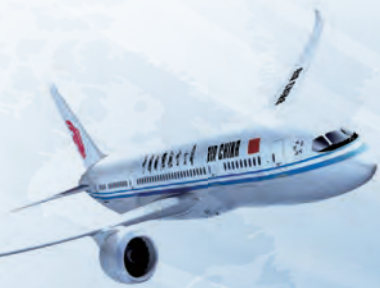


AIR CHINA

中國國際航空公司

A STAR ALLIANCE MEMBER

在台五週年



胡建

總經理

中國國際航空台灣分公司

滿宏衛

主任

海旅會台北辦事處



## 國航用心 深耕台灣

B747-800新旗艦航向美洲 B777-300ER投入歐洲航網

現代化寬體機隊邀您遨遊天際 致力提升飛航服務

歐洲冬春產品說明會 國航盃高球聯誼賽百人齊見證

# 中國國際航空

## 現代化寬體機隊邀您遨遊天際

*Fly with phoenix*

### Travel with convenience

中國國際航空來台設立分公司已有5年多的時間，秉持著「賓四海 禮天下」，在台灣市場已樹立起鮮明的形象，並晉升全球最大航空聯盟—星空聯盟之列，高品牌辨識度因而在同業、直客業務均取得亮眼的成績。國航深耕台灣，致力於提供安全、優異的飛航服務，期盼同業持續給予國航支持及鼓勵，未來也將不斷地精進產品面，成為市場最佳夥伴。



▲中國國際航空台灣分公司總經理胡建（左1）與銷售團隊合影，（左2起）中國國際航空台灣分公司銷售經理馬偉、產品渠道組經理洪瓊芬、票務組經理彭丹、客運銷售主任廖足、主任劉齡憶、主任林毓祥。



中國國際航空台灣分公司總經理胡建表示，國航在台5週年，始進入台灣即締結良好的合作關係，在銷售方面在台灣取得的成績有目共睹。經營台灣市場以來，非常感謝航空、旅行社業者的大力支持，建立市場對於國航的產品的信心與熟悉度，高接受度更促使國航在台業務順利發展。未來，國航也將不斷提升產品服務，致力提供市場最佳的航空選擇。

#### 與台灣市場合作無間 國航品牌形象深植人心

胡建指出，為了讓台灣航旅業者、消費者認識國航，每年投入大量的廣告力度，無論是同業刊物、戶外看板等，無非就是要提升品牌辨識度，將國航「賓四海 禮天下」的企業精神傳達給各層面的消費者，進而達到銷售目的。

除了廣告外，與同業無間的合作更是使業務穩健成長的原因，目前國航假期PAK集結台灣菁英業者，針對大陸、歐洲區塊均推出豐富產品，具體展現出國航在航線產品上的優勢。而國航還有一項主力業務「大客戶計畫」發展良好，已成為往返兩岸大企業的首選品牌。

中國國際航空台灣分公司副總經理  
**沈志偉**

#### 直客市場年成長70% 打造零距離的銷售渠道

國航積極樹立品牌形象，因而在直客市場取得顯著的績效，胡建表示，近年來台灣直客市場每年擁有70%的高成長率，國航也積極提供台灣旅客最便利的服務。以中國國際航空台灣官網為例（<http://www.airchina.com.tw>），旅客可以直接在網站上訂購產品，產品選擇、金流等服務一次到位，另可透過客服熱線（00800-86-100-999）預訂。

#### 服務理念安全第一 給予旅客最安心的選擇

中國國際航空台灣分公司副總經理沈志偉表示，來台5年多，從一開始的籌備至今的發展，感謝台灣航旅業者與國航相互學習及成長。國航以「安全第一，旅客至上」的理念，始終將安全放在服務的第一位，以達到「放心、順心、舒心、動心」的認同感。而在台灣則學習到服務軟實力，更是值得效法及稱許。沈志偉指出，國航專業化的飛行團隊曾獲得「國際民航組織榮譽獎章」、「全國安全生產先進集體」、「安全飛行標兵單位」等殊榮，國航對於航空公司核心資源—安全的用心，絕對值得信賴。

# 國航用心 深耕台灣

## 歐洲產品說明會·國航盃高爾夫球聯誼賽百人齊見證

### B747-800、B777-300ER交機 年輕現代化機隊陣容完備

中國國際航空台灣分公司銷售經理馬偉表示，2014年國航自有機隊將增長至322架，其中，寬體機隊增長至82架，占國航自有機隊比重上升至25.4%，寬窄體機比例達到1：2.93。2014迎來國航第1架、第2架、第3架集科技與傳承的全新波音747-800客機、國航第20架最受全球商務旅客青睞的波音777-300ER遠程客機。總計39架波音、空客系列新客機將在今年加入國航。國航始終擁有國內最大、最年輕的遠程寬體機隊，平均機齡將進一步降至5.9年，世界領先！到2015年末，國航將擁有國內最大的寬體機隊，形成以B777、A330為主力機型的中遠程寬體機隊和以B738、空客系列窄體機為主力機型的窄體機隊，平均機齡將進一步降低。

### 歐洲航點通達14座城市 冬春季產品搶先亮相

國航在歐洲地區布局綿密，擁有斯德哥爾摩、莫斯科、倫敦、杜塞爾多夫、巴黎、日內瓦、慕尼黑、法蘭克福、羅馬、馬德里、雅典、米蘭，並於今年開航維也納、巴塞隆納，歐洲總航點數達14個。在國際航線部分，另擁有北美地區7個航點，南美1個航點。

為使業者更加了解國航假期珍愛歐洲PAK的冬春產品，在8/9舉辦的國航盃高爾夫球聯誼賽後也特地舉辦產品說明會，向同業推薦「奧捷10天」、「克斯10天」、「義大利北進南出五漁村OUTLET10天」。

### 國航產品銷售重點

1. 國航票價支持，產品價格優勢顯著。
2. 從北京中轉至歐洲14個航點，航程最順暢，飛行時間13小時內。
3. 航點密集，可包裝雙點進出產品。
4. 夜航航班，業者可降低地接成本，且旅遊時間完整。
5. 北京—維也納今年甫開航，克斯、奧捷產品操作優勢大增。



中國國際航空台灣分公司銷售經理

**馬偉**

## 國航大禮

### 1. 買一送一

日期：即日起至12/31止  
航線：「台北桃園—上海浦東」，限999客票  
活動：搭乘國航「上海桃園—上海浦東」之「商務艙（艙等：Z/D/C）」，可免費獲得經濟艙機票乙張。

### 2. 升艙有你

日期：即日起至12/31止  
航線：「台北桃園—上海浦東」，限999客票  
活動：買經濟艙H艙（含）以上產品，可免費升等商務艙；買經濟艙L&K產品，可免費升等超級經濟艙。

### 3. 國航&Amadeus OP獎勵計畫

開票日：8月底前  
出發日：9~12月  
航線：台北經北京、上海、成都中轉至歐美  
獎勵：開票就送700元

### 兩岸航線—台灣地區始發航班情況

航線	運力投入
台北—北京	11班/週
松山—天津	4班/週
台北桃園—上海浦東	8班/週
台北松山—上海虹橋	4班/週
台北—杭州	7班/週
台北—溫州	5班/週
台北—成都	4班/週
台北—重慶	5班/週
台北—深圳	8班/週
台北—瀋陽	3班/週
台北—無錫	6班/週
台北—南寧	3班/週

### 中國國際航空&Abacus 中轉歐美開票送700

活動期間：2014/7/21~2014/8/31  
出發期間：2014/09/31~2014/12/31  
活動對象：台灣地區Abacus訂位OP  
活動獎品：開立國航中轉歐美FIT機票即贈700元全家禮券



▲國航特地藉由國航盃高爾夫球聯誼賽的機會，請到「國航假期 珍愛歐洲PAK」操作中心—行家旅行社總經理吳敏昌，到場進行產品說明。

## 國航快訊

★2014年7月起，松山—虹橋、桃園—浦東，機型改為空中巴士330-300，座位數增為308個，設有「超級經濟艙」。

### 超級經濟艙特色：

1. 座椅間距為92公分
2. 優先登機
3. 單獨的LCD娛樂系統
4. 更多里程積分：累積哩程標準為基準哩程的110%
5. 航班不正常時，知音銀卡會員同等待遇

### 加大行李額度：1件32公斤

6. 免費行李額度
7. 4個1服務：航班起飛前空服員會為旅客：贈送1瓶飲用水，旅途中增添1條毛巾、1份報紙、1雙拖鞋。

### 2014下半年度增班訊息

- ★ 8/1起 台北—南寧增為每週飛航一、三、五
- ★ 10/26起 北京—倫敦增為Daily 2

# 中國國際航空 X 北旅隊攜手舉



▲中國國際航空與北旅隊攜手舉辦「國航盃高爾夫球聯誼賽」，吸引上百名同業共襄盛舉。

身為陸籍3大航空集團之一的中國國際航空，來台至今已5年之久，多年來國航以龐大的航線網絡與運能，為同業提供前往大陸、中轉至世界各地的最佳後盾。適逢來台5週年，同時感謝合作夥伴長期的支持，國航特別與台北市旅行公會高爾夫球聯誼會（北旅隊）攜手合作，於8/

9假美麗華高爾夫球場舉辦「國航盃高爾夫球聯誼賽」，同時廣邀同業共襄盛舉，當日吸引上百名同業熱情參與。賽事特別祭出多項機票大獎，第1名更可獲得歐洲線來回機票，也使得參賽者無不卯出全力打出最佳成績。在經過緊張的高球賽事後，當晚特別舉辦餐敘並頒發獎項。席間更為同

業解說國航的最新資訊與商品，為同業未來銷售提供更多元的選擇。

中國國際航空台灣分公司總經理胡建表示，感謝同業對於高球賽事的熱情參與，也感謝5年來台灣同業的支持與相互扶持。期盼在未來能與同業持續保持密切的合作，一同為旅遊市場帶來光明璀璨的篇章。

## 貴賓合影



▲（左起）華航台北分公司客運營業部大陸線主任楊嘉明、雙向國際旅行社副總經理王婕、山東航空台灣分公司總經理趙瑜、北旅隊長陳俊良、海峽兩岸旅遊交流協會主任滿宏衛、中國國際航空台灣分公司總經理胡建、五福旅行社票務事業本部總經理林惠玉、雄獅旅遊公商差旅處協理黃慧明、中國銀行副總經理馬國慶、大都會旅行社董事長林進榮。



▲（左起）愛旅遊西南副總經理劉裕鴻、信安旅遊總經理劉奕樑、澳門航空行銷經理李仁喜、雄獅旅遊中國大陸事業處總經理陳碧松。



▲（左起）世宇旅行社總經理房德揚、關島夏威夷金鷄旅行社總經理侯安妮、桂冠旅遊團體部副總經理蔡錦惠、世邦旅行社總經理呂汶中。



▲（左起）澳門航空行銷經理吳濤鈴、康莊旅行社羅梅芝、澳洲旅遊世界銷售經理許珮禎、康莊旅行社總經理周梅娟。



▲（左起）友泰國際旅行社總經理朱聖暉、五福旅行社大陸線協理林齊棟、三多旅遊副總經理楊文彬、旅奇週刊社長何昭璋。



▲（左起）喜鴻旅遊副總經理陸一方、愛旅遊西南旅行社總經理李逸、華碩旅行社林俊宏。



▲旅行公會總會副秘書長周志慶（中）。



▲（左起）康莊旅行社黃博正、展昭旅行社外部執行長王姝節、展昭旅行社副總經理林茂嘉、山富旅遊大陸區域副總經理王啟華。



供同業強力後盾 期許相互砥礪 再創市場榮景

# 辦「國航盃高爾夫球聯誼賽」



▲中國國際航空與合作夥伴合影。



▲活動當天中國國際航空特別出動大批同仁，顯見對於「國航盃高爾夫球聯誼賽」的重視。



◀(左起)中國銀行副總經理馬國慶、海峽兩岸旅遊交流協會主任滿宏衛、中國國際航空台灣分公司總經理胡建、北旅隊會長陳俊良一同舉辦開球儀式。  
▼(左起)中國國際航空台灣分公司副總經理沈志偉、北旅隊會長陳俊良、中國國際航空台灣分公司總經理胡建、山東航空台灣分公司總經理趙瑜、北旅隊副會長李逸、總幹事廖文鈴、中國國際航空台灣分公司市場部協理陳文泉。



◀(左起)中國銀行副總經理馬國慶、中國國際航空台灣分公司總經理胡建、安侯建業聯合會計師事務所會計師方燕玲、山東航空台灣分公司總經理趙瑜。



▲中國國際航空台灣分公司總經理胡建(右)頒發淨桿冠軍。

▲海峽兩岸旅遊交流協會主任滿宏衛(右)頒發淨桿亞軍。

▲中國國際航空台灣分公司副總經理沈志偉(左)頒發淨桿季軍。



看我打出 Hole in one



▲(左起)華航台北分公司客運營業部大陸線主任楊嘉明、雄獅旅遊公商差旅處協理黃慧明、雙向國際旅行社副總經理王婕、五福旅行社票務事業本部總經理林惠玉。



▲(左起)全聯旅行社總經理高紹顯、大韓航空台北分公司客運業務部副總經理孫國樑、京城天下旅行社總經理吳志健、中安旅行社總經理林建偉。



▲雄獅旅行社黃惠玲、雄獅集團傑森全球整合行銷資深總監李正聰、雄獅旅行社副經理陳玉靜。



▲(左起)莎哇哩卡泰國古式SPA養生館陳生逢、北旅隊第7屆會長黃復發、豐禾旅行社副總經理盧彥誠。



▲山東航空站長劉國林(左1)與北旅隊會員合影。



▲(左起)古鑽國際旅行社執行董事簡竹興、伊莉雅董事長林啟昭、陣勢管理顧問鄭道慶、中國海外旅行社副總經理紀振川。



◀(左1)日本航空台北營業處旅客業務部部長菅見昭夫、(左3起)中國國際航空台灣分公司市場部協理陳文泉、旅報董事長椎原正浩、富友旅行社負責人符和偉。



▲(左起)飛雁國際旅行社蔡美惠、飛雁國際旅行社吳志鋒、飛雁國際旅行社董事長吳雁輝、熊崎實業總經理楊勝寶。



▲貴賓合影。



▲嘉賓合影。

# 蒙古民族發祥地

## 呼倫貝爾

### 旅遊業快速發展 全力



◀考察團與呼倫貝爾市旅遊局官員及當地旅遊業者於呼倫貝爾市旅遊局舉行座談會。

◀(前排左起)線通國際旅行社副總經理賀波、名門旅行社總經理曾綺薇、歐巴馬旅行社總經理許桂芳、樂樂旅行社總經理蔡佳靜、鼎運旅行社董事長陳怡璇、呼倫貝爾市旅遊局局長托亞、海旅會台北辦事處主任祁麗娟、鼎運旅行社總經理羅瑪、呼倫貝爾市旅遊局副局長包玉祥、揚子國際旅行社總經理萬錦雲、新洋旅行社協理紀桂香(前排左起)呼倫貝爾教苑旅行社總經理武佐艷、內蒙古呼倫貝爾市百事通旅行社總經理魏艷廣、呼倫貝爾碧海同芳旅行社總經理湯麗紅、呼倫貝爾市北緯五十度旅行社董事長兼CEO費楠、呼倫貝爾碧海同芳旅行社副總經理宋桂春、呼倫貝爾經典假日國際旅行社總經理賈峰、名門旅行社副總經理劉永潔、歐巴馬旅行社董事長郭金興、鵬展旅行社董事長曾菊香、首品旅行社經理何光正、康泰旅運社總經理黃錦華、山弘旅行社董事長林金和、小林旅行社副總經理蔣文芳、大喜旅行社總經理楊豐正、呼倫貝爾市旅遊局旅遊促進科科長李潔韶、大喜旅行社董事長林秀月。

**位**處中國最北邊的內蒙古呼倫貝爾是中國面積最大的地級市，旅遊資源得天獨厚，自然景觀多元，有50個國家A級景區，包括14個4A景區，又有著悠久的歷史和獨特的少數民族文化，是中國最佳民族風情魅力城市。近年來旅遊業突飛猛進的發展，2013年造訪呼倫貝爾的旅客達1124萬，目前有45條航線，預計2014年的旅客將超過去年。

內蒙古70%的水資源都在呼倫貝爾，因此原生態的森林、草原、濕地、湖泊面積廣大，自然資源豐富，又是中俄蒙三國交界地，有許多吸引旅客的亮點。但目前淡

旺季區分太明顯，旺季非常火紅，一房難求，造成房價高漲，到了漫長的冬季卻沒什麼旅客，因此四季均衡發展是目前旅遊發展重點。近兩年旅遊局努力推廣冬季到呼倫貝爾看雪、玩雪、體驗雪，像是零下-52.6度的極端氣候、馴鹿拉雪橇、冰湖釣魚都是相當獨特的旅遊體驗。旅遊局並斥資近一百萬，購買一千多套冬季裝備免費提供給旅客，包括加長加厚的羽絨外套、靴子、手套、口罩，只要加入冬季旅遊聯盟的旅行社都可以免費借用，提供給參團旅客，讓旅客不用為了到雪地旅遊，添購平時用不到的裝備。

在兩岸旅遊業者與旅遊局官員交流的座談會上，台灣考察團團員們分享台灣成熟的旅遊作法，呼倫貝爾市旅遊局局長托亞表示，去年上任以來公務繁忙，一直無法抽空將呼倫貝爾的旅遊路線考察一遍，這次藉著台灣各位資深的旅遊從業人員的實地考察，將呼倫貝爾旅遊資源的不足與旅遊線路安排的問題給予客觀的建議，實在非常感謝。呼倫貝爾旅遊局會努力在豐富的自然資源外，提供安全的環境、優質熱情的服務，並盡快討論出優惠政策，以吸引更多國際旅客來呼倫貝爾旅遊。

### 邊境口岸遊

呼倫貝爾與俄羅斯、蒙古國接壤，是全國唯一的中俄蒙三國交界區，非常適合發展邊境口岸遊。其中滿洲里是中國最大的陸運口岸，城市充滿異國風情，建築融合俄羅斯、巴洛克、文藝復興等風格，完全看不出是中國境內的城市。而位在北邊中俄界河旁的室韋，與俄羅斯奧洛契農莊隔著鄂爾古納河相望，是中國唯一的俄羅斯族民族鄉，被評選為中國十大魅力名鎮後，變得十分火紅。

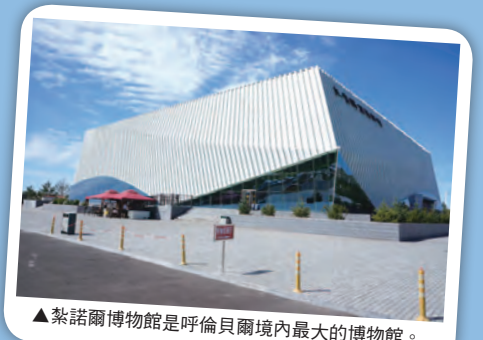
▼充滿異國風情的滿洲里夜景。



▲第五代國門莊嚴雄偉，可眺望中俄鐵路上的俄羅斯國門和俄羅斯小鎮。



▲室韋為中國十大魅力名鎮之一。



▲紮諾爾博物館是呼倫貝爾境內最大的博物館。

自從台北—海拉爾開通直航航線後，大幅縮短了台北和內蒙古呼倫貝爾之間的距離。相當重視台灣市場的呼倫貝爾市旅遊局，為了宣傳呼倫貝爾旅遊，請海旅會與台北市旅行公會協辦，組織台灣旅遊業者於7/27~8/3一起到內蒙古進行為期八天的考察，讓同業了解呼倫貝爾的旅遊魅力，並於呼倫貝爾市旅遊局舉辦座談會，共同推廣即將到來的冬季旅遊。

# 大草原

## 推廣港澳台韓市場

撰文·攝影／張瑜真

神州覽勝

CHINA



▲(左起) 鼎運旅行社董事長陳怡璇與呼倫貝爾市旅遊局副局長包玉祥交換禮物。



▲(左起) 鼎運旅行社董事長陳怡璇、呼倫貝爾市旅遊局局長托亞、海旅會台北辦事處主任祁麗娟。



◀考察團於敖魯古雅鄂溫克族馴鹿文化博物館前合影。



▲行程安排涮羊肉、鐵鍋燉、全魚宴、烤全羊、俄羅斯家庭餐等特色餐點。

### 團員考察心得

#### 大喜旅行社總經理 楊豐正

內蒙呼倫貝爾是台灣人到中國旅遊的處女地，這裡是蒙古之源，所以少數民族像是蒙古文化、鮮卑文化都很有看頭，自然資源像是濕地、河流、原始森林也相當豐富，是攝影家的天堂。雖然硬體設備還在建設中，沒有其他地方那麼進步，那還是相當值得一遊。



#### 山弘旅行社董事長 林金和

內蒙呼倫貝爾本身自然資源得天獨厚，濕地、國界遊都是很吸引人的點，加上呼倫貝爾旅遊局大力推展呼倫貝爾觀光，很適合推廣給國人。由於這裡的早餐對台灣人來說太過簡單，建議領隊做好準備，自備台灣的小菜或是請飯店幫客人加菜，沒有電梯以及行李服務的住宿點，也最好安排年長旅客住在一樓。



#### 鼎運旅行社總經理 羅瑪

從2011年起，我曾經三度到呼倫貝爾考察，這次深刻感受到這裡旅遊發展的突飛猛進，基礎建設進步很多。看過這裡春天、夏天和冬天的景色，我最喜歡冬天，這種獨一無二的景色很吸引台灣旅客。去年因為旅遊局大力宣傳，航空公司也給予相當優惠的票價，讓冬天的呼倫貝爾一炮而紅，今年會努力帶來比去年更多的旅客。



### 自然景觀

呼倫貝爾自然景觀多元，有中國最美的森林公園「莫爾道嘎國家森林公園」、面積達12.6萬公頃的亞洲第一濕地「根河濕地」，也有北方最大的湖「呼倫湖」和中國現存最豐美、最大的「呼倫貝爾大草原」。春天看花，夏天是一片遼闊的綠，秋天有七種色彩的原始森林，冬天則是一片銀白世界，四季皆有不同風情。



▲走上木棧道盡頭的展望台，視野遼闊，可欣賞遠處的山巒和蜿蜒的河流。



▲有亞洲第一濕地之稱的根河濕地。



▲敖包是草原上人們用來祭神、祈求平安的象徵。

▼莫爾道嘎國家森林公園內的主要景點之一白鹿島。



# 山富旅遊 建構秋遊黃山最佳選擇

## 黃山關鍵字：名山、秀水、賞徽韻 一手機位打造多元選擇

隨著長榮航空直航屯溪後，迅速打開黃山旅遊市場；加上華航於今年暑假開拓合肥航線，為市場提供前往黃山更多元的選擇。山富旅遊以專業的操作經驗，搭配航空公司的大力支持，推出優質的黃山商品，以供同業在接下來的賞楓旺季搶攻無限商機。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 掌握航空公司一手機位，提供市場銷售無後顧之憂。
2. 提供合肥、屯溪等多元進出選擇，滿足市場多元需求。
3. 掌握吸睛亮點，秋季賞楓、冬季品大閘蟹。



▲山富旅遊將帶領旅客一睹黃山秋季美景。



▲旅客走訪黃山之餘，亦可欣賞到千島湖的無盡美景。

### 合肥進出打造新選擇 提供大型團體送客

華航於7/2起正式直飛安徽合肥，透過A333機型執飛每週三、日，以午去午回、載客量大的優勢，滿足大型團體的需求。山富以入住黃山2晚為系列商品主軸，「合肥太平黃山屯溪宏村5日」中，囊括合肥與黃山精華，搭配徽韻秀與入住5星皇冠假日吸引旅客目光。而長天數則提供「微笑合肥黃山5星太平湖遊船屯溪宏村8日」、「兩山一湖黃山九華山太平湖宏村合肥8日」等選擇，前者將走訪有皖中商品走廊美譽的三河古鎮，同時還欣賞宏村阿菊秀與徽韻秀雙秀。而後者則暢遊黃山、九華山與太平湖等景區，搭配5星合肥喜來登等高端住宿品質，輕鬆抓住旅客目光。



**坐**擁無數優美風景的黃山，由於氣勢磅礴、風景壯麗的景緻襯托，長久以來受到台灣旅客的喜愛。山富憑藉豐富的操作經驗，靈活安排黃山行程，給予同業最多元的銷售選擇；同時搭配黃山旅遊發展公司、淳安縣千島湖風景旅遊委員會、黃山茶博園投資有限公司等當地業者大力支持，得以運用最為充足旅遊資源增添商品的可看性。

山富旅遊副總經理王啟華表示，隨著秋季的腳步即將到來，同業無不將操作目光放在9~10月份後的賞楓市場；而黃山除了擁有大陸最美3大秋色之一的塔川，黃山秋季期間景區亦是十分繽紛，或黃或紅之間襯著翠綠的景緻，將成為吸引旅客的最大主因。

山富針對冬季部分，亦貼心安排加菜服務，旅客於10/1~12/31期間出發，將能享受美味的大閘蟹。王啟華表示，山富透過合肥、屯溪不同路線的精心安排，搭配如5星新西海、黃山軒轅國際、昱城皇冠假日等飯店，給予市場多元的參考選擇。同時山富亦提供復興航空松山—杭州航線，從杭州、千島湖順遊至黃山風景區。此外，山富提醒同業，玉屏纜車預計10月份將維修，山富也將調整行程，運用太平索道、雲谷索道替換。

### 直飛屯溪超便利 5、7天任君挑選

針對長榮航空直飛屯溪的部分，山富推出「黃山屯溪宏村雙古城5日」、「齊雲山、太平湖徽州文化7日」的長短天數選擇，滿足不同族群的需求。短天數的雙古城5天中，將安排旅客入住5星飯店與黃山山上各2晚，除了讓旅客享受高品質的飯店服務外，亦能親身貼近黃山，感受西海、北海、玉屏等景區美景。此外，山富更安排旅客欣賞被喻為黃山名片的徽韻秀，輕鬆領略徽州豐富的文化底蘊。而長天數的行程中，除了走訪黃山風景區，以及安徽2大古城鎮~黟縣、歙縣，更將遊覽太平湖風景區，欣賞堪與黃山媲美的湖光山色景緻。



# 黃山 楓景好

名山·秀水·賞徽韻

### 黃山屯溪宏村雙古城5日

黃山2晚+徽韻秀+無購物 23,900起(含稅)

- 全程無購物
- 搭乘豪華客機直飛「屯溪」
- 特別贈送黃山大型聲光表演秀—徽韻秀

### 黃山.齊雲山.太平湖徽州文化7日

黃山2晚+無購物 25,900起(含稅)

- 山上最好4星酒店宿2晚，充足遊覽黃山
- 飽覽安徽兩大古城鎮—黟縣+歙縣

### 合肥太平黃山屯溪宏村5日

黃山2晚+徽韻秀+五星喜來登 23,900起(含稅)

- 入住五星級皇冠假日酒店，體驗頂級享受
- 特別贈送黃山大型聲光表演秀—徽韻秀

### 兩山一湖黃山九華山太平湖宏村合肥8日

黃山2晚+五星喜來登 28,900起(含稅)

- 特別安排黃山住宿2晚，充足遊覽黃山
- 合肥住宿五星喜來登

### 千島湖黃山宏村屯溪徽韻西湖之夜雙秀6日

黃山1晚+無自費 17,900起(含稅)

- 千島湖風景區.遊船+黃山山上住宿1晚
- 賞雙秀：徽韻秀+西湖之夜秀

### 微笑合肥黃山五星太平湖遊船屯溪宏村8日

雙秀覽黃山山上 25,900起(含稅)

- 山上最好4星酒店宿2晚，充足遊覽黃山
- 合肥入住國際品牌酒店



感謝 黃山旅遊發展股份有限公司 淳安縣千島湖風景旅遊委員會 黃山茶博園投資有限公司 全力贊助

**山富旅遊**  
RICHMOND TOURS  
b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428  
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元

# 夢幻中國PAK~

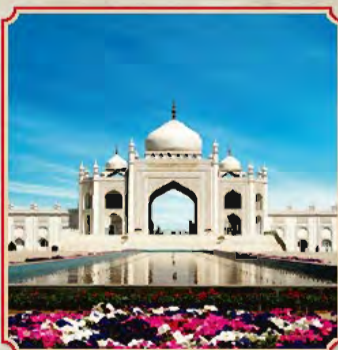
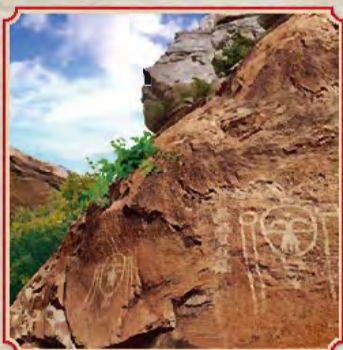
沙漠旅遊基地-沙波頭

## 塞上江南

慶祝中秋佳節 9/02出發 報名附訂第2人減3000

### 神奇寧夏東方金字塔8日

獨家安排「寧夏11大景區」讓您獨享!



夢幻中國PAK

富泰 (02)2562-7799 易飛網 (02)7725-0800 大榮 (02)2567-9315  
南龍 (02)2516-3633 時報 (02)2558-9668 富立 (02)2516-3575  
世界 (02)2515-2113 環宇國際 (02)2568-3899 世邦 (02)2511-5118



中國東方航空  
CHINA EASTERN



搭乘中國東方航空

台北



銀川

直航班機

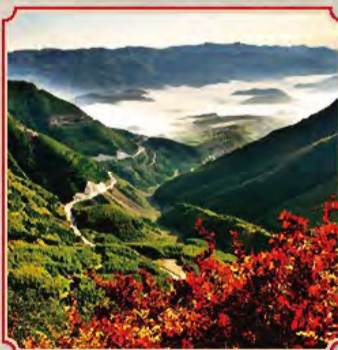
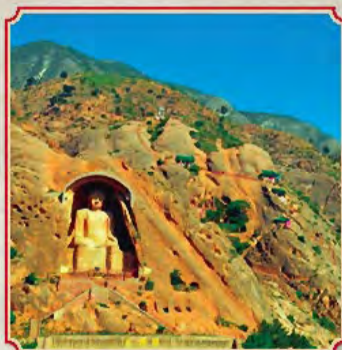
# 神奇寧夏

十一大假期間 9/30出發 報名附訂第2人減5000

NET **26900**起

全程無購物無自費

大陸王牌景區-沙湖



良友 (02)2507-5151

鼎運 (02)2517-2000

中安 (02)2561-0785

感謝



寧夏回族自治州旅遊局

全力贊助



首發促銷

# 西班牙 經典10天

NET **59,900** 起

出發日▶11/22.29 12/13.20 1/10.17



西葡10天

NET **69,900** 起

出發日▶10/1.15.22.29

西葡12天

NET **109,900** 起

出發日▶9/3

Luxury  
Holiday

友泰旅遊  
www.lux-holiday.com

台北  
(02)7701-6866  
(02)2563-6119

台中  
(04)2326-7288